

IV kniha králov. Kap. I.

52. A Sebozyáš syn Achabim byl počal královati nad lidem Izraelským v Samarij roku sedemnašterého za Džafarba krála Juostého, a královal nad lidem Izraelským za dva roky. 53. V čiml je věci před obličejem Božím, a chodil po cestě Otca svého Achaba v Matki svého Izabel, a po cestě Jeroboamoveg syna Nababoweho, který přivedel k hříbhu lid Izraelský. 54. V služil také moše Baal, a klánal se gy, y k niemu podpůdil čína Boba Izraelského, medle mšedkyb stultum, které byl čiml Otce gebo.

Smrtá kniha  
Královská,  
podle Židum  
Druhá kniha Malachim.  
Kapitola I.

I. Je Sebozyáš, který se radil Beelzebuba, který nemoci Aliáš bo strážal, y smrt mu přepověděl. II. Je dvoch žagtmánů aneb Desamptu k Aliášovi pošlanych ohen nebesy spálil, a III. Třetí žagtmán y první pošlany zachráněn gest, y kterým Aliáš k Sebozyášovi zesel: po kterém nastal smrt Achaboweg. 1. Vše odstupil lid Moabský od lidu Izraelského po smrti Achaboweg. 2. V upadel Sebozyáš král Izraelský přes mreže paláce svého, který měl v Samarij, y roznemožel se: a pošlal pošlu, který pověděl jim: Dite, poraďte se Beelzebuba boba Ahtarón, zdaleh budem moji pomítati, tegto meg nemocy. 3. Ale Angel Boží mluvil k Aliášovi, Izebitstému, který pověděl: Vstaň, a di naprotiva pošlom, krála Samarijského a pomij k nim: zdaleh nem Boba v lidu Izraelském, ze gidete, abyse se poradili Beelzebuba boba Ahtarón. 4. Protoz toto povída k Bůh: S posteli, na kterú si vyšel, nezeg des, ale smrti zemress y odesel Aliáš. 5. a navrátili sa pošle k Sebozyášovi, který jim pověděl proč ste sa navrátili. 6. a oni mu odpovědli: Pottal se snama muž, a pověděl k nám: Dite, a navráte sa k královi, který nás pošlal, a pomjte mu: Toto povída k Bůh: zdaleh nem Boba v lidu Izraelském, ze pošlyas, aby se poradil Beelzebuba boba Ahtarón. Protoz posteli, na kterú si vyšel, nezegdes, ale smrti zemress. 7. Jaku podobu a odem ma ten muž, který se snama pottal a mluvil nám tyto slova. 8. a oni povědli: Muž chlupatý gest, a y pásem loženým na ladu mu gest přepásaný. který pověděl: Aliáš Izebitstý gest. 9. y pošlal k němu žagtmána, y padesát mužův který pod ním byli. A vyšel k Aliášovi: a sedjimu na mrežu boji pověděl: To věc Boží k královi přifazal, aby zesel solum. 10. A který odpověděl Aliáš, žagtmánovi pověděl: Gesty sem clovel Boží, neby zégde ohen z heba, a neby spálil teba, y padesát mužův. Protoz zesel ohen z heba, a spálil bo, y padesát mužův, který s nim byli. 11. A zase pošlal k němu druhého žagtmána, y padesát mužův s ním. který mluvil k Aliášovi: Clovece Boží, toto povída královi: Pospěš se, zégde solum. 12. který odpověděl Aliáš mluvil: Gesty sem clovel Boží, neby zégde ohen z heba, a neby spálil teba, y padesát mužův. Protoz zesel ohen z heba, a spálil bo, y padesát mužův gebo. 13. Zase pošlal královi žagtmána třetého, y padesát mužův který byli s ním. který který byl přišel, poplomil se před Aliášem, a prošyl bo, y pověděl: Clovece Boží nepohodag z životem s ním, a z životem služobníkům tvým, který ju semnu.

J. A. A. 3108.  
S. partim totus.  
partim u. Patre  
huo.

H. i. defect ab Ibra  
bel.  
I. A. M. 3108.  
Ant. Br. 896.

L. Beelzebub h. q. d.  
d. m. u. k. a. h. u.  
d. m. u. k. a. h. u.  
i. d. e. m. u. k. a. h. u.  
m. u. k. a. h. u. s. i. n.

A. i. Capillo oblon  
go baridus

B. ironia. d. m. u.  
d. m. u. k. a. h. u.

C. i. anté.  
D. i. me, h. u.  
s. i. t. a. m.

7  
nim  
pore  
cal:

IV. Kiralov. Kap. I. a II.

14. Ste zjesti oboji z Heba a spátili dvoch Dágmánů primých y po páde  
 sati mužů, který byli s nyma: ale měl prosím sluhů sa nad životem nym  
 15. A mluvil Angel Bózi k Aliášovi, fůz pověděl: Jédi s nym, nebo jé.  
 Lebdy vstal, a gísel s nym k Kiralovi.  
 16. y mluvil mu: Toto povědať. Bůb: Jonevádz sý poslal poslu, aby se  
 poradil Beelzebuda boba útkaron, gatoby nebýlo Boba v lidu Izraelském  
 od kterého by sý se mohl opítati o rci, proto s posteli, na kterú sý vyšel, nezeg  
 des, ale smrti zenyg.  
 17. y zemrel vedle rci Bózi, kterú mluvil gemu Aliáš, a Kiralomal Jórám  
 bratr jeho na mysto nebo, tofů: Druhébo za Jórama sýna Józafatsovébo  
 Királa Duššebó: nebo nemel sýna.  
 18. Ale gimsé rci Ochoziášové, které vykonával, cily néjsu tyto spisa  
 né v knize rci, za času Izraelských Kiralův.

E. t. II. 3108.  
 Ant. Br. 896  
 J. 1. solus, nam  
 in latre regna  
 verat Annis  
 Are' g.

Kapitola II.

I. Je Alizeus prez Jordán z Aliášem presel; a je Alizeus dvoogafbo duoba pri  
 gal fůz Aliáš do Heba vzaty gest, 8. II. Je Alizeus zase s pláštěm Aliášovým  
 vodi Jordánje rozdelil, aby po suchu přejiti mohli, 12. III. Je Alizeus vodi  
 Jerycho a zem neuroonu fůz sůl do vodi vřověl popravit: ze děti fůz s emu  
 poznávali mřověci gub roztřvali. 19.

Cod. A. M. 3108.  
 Ant. Br. 896.  
 J. i. name.

I. Vstalo ja, fůz f. Bůb mel vyjiti Aliáša prez nichor do Heba, gíseli Ali  
 aš a Alizeus z Galoala.

H. 1. Discipuli

2. y pověděl, Aliáš k Alizeom: Posed sý s tuto, nebo f. Bůb poslal z  
 mlá až do Betbel. kteremu pověděl Alizeus: Jím gest f. Bůb, a živa  
 gest duša tva, ze teba neopústím. A fůz byli přišli do Betbel,

3. vyšli sýnove Prorocky, který byli v Betbel k Alizeom, a pověděl  
 mu: Jdaly vš, je dneš f. Bůb vezme kána tvebo od teba: který od,  
 pověděl: y ja s nym: mlče.

I. l. X. Revelatio

4. a pověděl Aliáš k Alizeom: Posed sý tuto, nebo mlá f. Bůb pos  
 lal do Jerycho. A on pověděl: Jím gest f. Bůb, a živa gest duša tva, ze  
 teba neopústím. A fůz byli přišli do Jerycho,

5. přistupili sýnove Prorocky, který byli v Jerycho, k Alizeom, a po  
 věděl mu: Jdaly vš, je f. Bůb dneš vezme kána tvebo od teba:  
 a pověděl: y ja s nym: mlče.

A. i. justa

6. a zase pověděl mu Aliáš: Posed sý tuto, nebo f. Bůb mlá poslal  
 až k Jordánu. který pověděl: Jím gest f. Bůb, a živa gest duša tva,  
 ze teba neopústím. Lebdy gíseli obadma spolu,

7. y padesat mužův z sýnův Prorocky gíselo za nyma, který také  
 stáli naprotiva zdaleka: ale ony obadma stáli nad Jordánem.

8. y vzal z seba plášť Aliáš, a zavřinul ho, y uderil na vodi, kter  
 ja rozdelil na oběve strany, y přestli obadma po suchu.

B. g. via ob debilitate  
 et zplui tuo sp.  
 et obant v mare  
 me in geco.

9. A fůz byli přestli, Aliáš pověděl k Alizeom: Jádag co chceš, abych  
 tebe dal, ptve než sa vezmem od teba. A pověděl Alizeus: Prosím, aby  
 byl v mne dvoogaf b duš tvoj.

10. který odpověděl: Neřnádnú věc sý žádal: ale mřaf umřidřstly mlá  
 fůz sa od teba vezmem, budeš mřet co sý žádal, ale neumřidřstly mlá ne  
 budeš mřet.

C. splendet instar  
 ignis

11. A fůz byli spolu gíseli a mezi sebou rozprávali, jstle mřz obnřv, a  
 kone obnřve rozdelili gub: a vzaty gest Aliáš z mřborom, do Heba.

D. Ecl. 48. 13.

12. A Alizeus na to sledel, y volal: Otce mřg, Otce mřg, který sý byl  
 gaf, mřz Izraelsky, a gaf vojaz jeho. y nemřdel ho mřeg: a ula  
 pil odem pve y rozřdel gub na dvoce.

E. 1. simul in luv.  
 F. 1. alrod reade  
 ut cedih in par  
 dila.

13. A zřmřel plášť Aliášův, který mu byl spadel: y navřaeny stál  
 na brehu Jordánkém,  
 14. a s pláštěm tım, který mu byl upádel, uderil na vodi, a nerozdelili  
 ja,

IV. Kiralon. Kap. II. a III.

v povedel, side gest Dub Chlášim v ved: a uderil na vodi zast, y ry  
 delih sa vodi sem v tam, v predel Alizeus.

15. a foz to videli synove prorokstij, fterij boli v Geryebu naprotima  
 povedeli: Dopotinul Dub Chlášim nad Alizeem. a foz vyšli na  
 protiva nemu, flanalikny zbroeni az f zemi.

16. v povedeli genu: He z, služebnykami myma gest padesat muziuw -  
 fulnych, fterij možu giti a hledati kána, tvebo, žety bo ásnad neodnesel  
 Dub kánc, a nevbodil bo na některu boru, aneb do některé dolini. Hfe  
 ry povedel: Neposylagte.

17. y prinitili bo, šotud neprivochl, a nepovedel gym: Koshite. y po  
 slali padesat muziuw: fterij foz byli hledali za try dny, nenadli bo.

18. y navratili sa f nemu: ale on bytel v Geryebu, y povedel gym:  
 Cily sem vam nepovedel: Neposylagte.

III. 19. fowvedeli take muze, Meststij f Alizeoni: He bydleni v Meste ten  
 to vyborné gest, gako ty sam káne vidisti: ale vodi su premelnij zlé, a  
 neurodna.

20. a on povedel: Prinešte my novy sud, a nasypete doňbo soli. Hfe,  
 ry foz byli princiji, wodnég, a nasypal doňbo soli, y povedel: Toto

21. vyšel f štioni wodnég, a nasypal doňbo soli, y povedel: Toto  
 pomá f. Dub: Poprawil sem vodi isto, a nebude v rych víceg smrti,  
 any neploodnosti.

22. Protoz popravené su vodi az do tohoto dnia, wedle slova Ali  
 zeomebo, fterij mluvil.

23. ale gifel odtud Alizeus do Betbel: a foz byl gifel po cesté ma  
 le zeti vyšli z Mesta a poslymali se mu, foz mluvili: Pod sem plesnyj

24. fterij, foz se byl obledel, videl gub, a zlorcil gym wégmému:  
 Bozjim: y wydebil dva medvedy z lesa, a roztrbali m fnych dwe, a šty  
 rict.

25. a odesel odtud na boru karmeli, y odtud sa navratil do  
 Samarij.

1. Ze prestupil kral Moabity smluvu fterij mel s kiralem Yzrabelstym, wygeli na  
 proty nemu kral Yzrabelstij, kral Judstij, y kral Edomstij. II. Kto  
 tym f. Dub fterij Alizea wodu bez deska pristyl, y mřazym i krala  
 Moabsteho, 16. III. fterij foz pmozenebo fyna fnebo obitomal, stazu Měs  
 ta odmratil, 26.

I. Leby Joram jin Achabur kraloval nad lidem Yzrabelstym v Sam  
 ry Roku osemnástho za casu Jezafatba krala Judsteho. a kraloval

2. y ciml ze wcu pred f. Robem, a ne tal, gako ste gebo, a Matta:  
 nebo kral? modli Baal fterij byl nadelal ste gebo.

3. ale vsak pridržal se brichim Jeroboamovyh syna Flababomebo, fte  
 ry f brichaprimedel lid Yzrabelstij, any neodstupil od njih.

4. fctom Meza kral Moabstij bowal mnohy dobytel, a platil kir  
 lom Yzrabelstemu sfo tisice baranuw, a sfo tisice stopcuw z mlmu geub.

I. 5. a foz byl zemrel Abab, prestupil kral Meza smluvu, fterij mel  
 s kiralem Yzrabelstym.

6. Leby wygel kral Joram v ten den z Samarij, a spotital wšewel  
 lid Yzrabelstij.

7. y poslal f Jezafatbom kralu Judstemu, foz povedel: kral Moab  
 fty odstupil odemna, poged semnu proty nemu na wognu. fterij odpove  
 del: Pogodem: fterij gest mug, tmug gest: lid mug, lid tmug gest; a koné  
 moze, fone tyogesu.

8. y povedel: Frez fterij cestu pogedeme? a on odpovedel: po Pusti  
 fctomegstho.

9. Protoz geli kral Yzrabelstij, a kral Judstij, y kral Edomstij,

H. Gal. infalubris  
 & orbatix.

L. i. revidi salubres

L. i. invocato No  
 mine Dni.  
 M. sc. sta simul  
 multi sint Parentes  
 ob malo infituo  
 nem.

A. dehnente Ao  
 M. 3108.  
 Ant. Gr. 896.

B. i. abstulit.

C. Ao M. 3109.  
 Ant. Gr. 895.  
 D. sc. proce lankitij  
 a Regt Jida jam a  
 tempore David.

IV. Kiralov - kralj III

a objazdali cestu za sedem dni, any nemeli vodi vognja, any dobitu, ktere za njima gisli.

10. V povedel kralj Yrabelsky: Bida, beda beda, zromazdil nas 7. Buh tres kralju, aby nas odvezdal do val Moabstych.

11. A povedel Yzafat: Cily gest tuto prorok Bozi, aby sme prosili Jana Doba strze nebo. A odpovedal geden: sluzebnikum krala Yzafat: Gest tuto Olizeus syn Daffanum, ktery nalemal vodu na tie ti Alhasome.

12. A povedel Yzafat: gestly unibo rec tam. V gisli k nemu kral Yrabelsky, a Yzafat kral Ydosty, v kral Adomsky.

13. A povedel Olizeus k kralovi Yrabelskemu: co mnje a tede gest s tobo? Si s prorokom Oka, tvebo v Matti tveg. A povedel gemu kral Yrabelsky: Preto zromazdil 7. Buh tvebo tres kralju, aby gub odvezdal do val Moabstych.

14. V povedel k nemu Olizeus: Div gest 7. Buh zastupim, pred tve rebo oblycagem stogim s ze fdybje se tmari Yzafatba krala Ydosteho nestojil, neuposlehel by som tve, teba, any by som se na teba neobledel.

15. Ale vail privode te my Judea. A fdyz budel budec Salmi, stala sa nad nim moc Bozi, v povedel:

16. Toto pomida 7. Buh: Nadelagte pri potoku tomto pristep, a gam.

17. Nebo toto pomida 7. Buh: Neuvidejte deska, any metra: a priso pa, tato naplni sa vodou, a pit budete my, v cze lad vasa, v dobitel vasa.

18. Ale malo gest toto gestie pred oblycagem Bozim: nad to take odvezda lid Moabstj do val, vassych.

19. A dobudete fazde mesto obrazdene, v fazde mesto vyborne fazy te, v vsicko sremu urodne podsetate, v vsicko studne vodne zastate, v fazdu rolu vybornu famenim zastypete.

20. Lebdy stalo sa rano, fdyz oblycag gest obet, obetovani, v ble vodi plnuli po vse Adomsteg, a naplnila sa zem vodama.

21. Ale vsick lid Moabstj fdyz uslysal, ze by tre kraly vyggeli, aby bo gomali naproti nim, zvolali vsickych bogomstku, ktery byli prepasano metem a zvrchu, a stali na mezacl sveg krazini.

22. A fdyz v cas rano vstali a gus bylo slunko vyjslo naprotiva vo dam, videli Moabstj naproti sebe vodi cervene gate fdyz.

23. V povedeli: kirem gest od meca: bogomali kitalo proto sebe: a pomordovali sa vespolet: vail gdo na lizez lide Moabstj.

24. V geli do vognja Yrabelsteho: ale fdyz, povstal lid Yrabelstj, po razyl lid Moabstj, v poukrali pred njima. Lebdy geli ty, ktery byli zvi, fazly, a pobili lid Moabstj.

25. V mesta polazili geis: v fazdu rolu vybornu, fdyz geden fazov bazal fameni, naplnili: v vsicko studne vodne zastypali: v vsicko sromu urodne podsetali, tak ze tolito zdi blihenne a pozostali: a oblekli mesto prafare, v v veliceg casti fazyli.

26. Do fdyz byl videl kral Moabstj, ze totizto premobly nepristel vrazil sebu sedem sto muzum, ktery vytahovali mece, aby uderili na kral Adomsteho: ale nemohli.

27. Lebdy fdyz ulapil syna svebo prvorozeneho, ktery na misto gesto fratemat mel, obetoval to na zapalnu obet na zdi: a strho sa roztrnemami velike s v lidu Yrabelskem, v bned odgeli od mesta a navratili sa do zemi sveg.

E. Bald. ut inter regemus.

F. 2. d. omite sta adjuva et confidem quare...

G. 1. cui seruo H. Bald. et 70. sus uipem seu fere rener.

I. i. virtus ad po pbetand.

L. i. in aloco M. i. mutas, et varias.

N. i. egregid.

A. 2. d. enre.

B. i. fimb, sue regionis

C. i. ob aliquo inordid.

D. Lebr. Carefts. Uob. Regia.

E. Solo suo Molab seu Saturno.

F. Si. virtatis, exult illud vi dentib Yrabelis

G. 1. ob tuis finibus simul et Commi seruo.

# IV. Kralow. Kap. IV.

I. Je Alizeus chudobný muž oleg rozmnožil, kterým by zaplatila posčíváto  
 aneb zvercom. II. Je Alizeus žene dunanitsky sweg hospodine neplodný žnu  
 vyprosil žerebo potom utřebo stryž, 8. III. Je potrave odial dorškost, a  
 nemnohým cblebem mnohých napsil. 28.

I. Ženať některá z žen prorockých volala k Alizeovi, říz pověděla: slu  
 žebný tvůj muž můj zemrel, a ty miš je služebný tvůj bal je žena  
 doba: y de přišel posčíváto, aneb zveritel, aby vzal dvoch synů svých  
 sebe na službu.

2. Která pověděla Alizeus: Co chceš, abych tebe učinil? řověd mi  
 a máš v tvém domě? a ona odpověděla: Nemám děvta tvá ni  
 teho v domě mém, kromě malého olega, kterým bych sa mazala.

3. Která on pověděl: Ji, a vypostřag sebe odemšckých susedin  
 tvých nádob prázných mnoho.

4. A wedi do domu, y zavri dvere své, a říz mnútrý budeš ty,  
 y synové tvoji: naléwag s toho olega do mšckých nádob tjehto:  
 a říz buďu plné, vezměš.

5. Protoz gilla žena, a zavrela za sebou dvere, y za synami svýma: ony  
 podmah nádob, a ona naléwala do nádob.

6. A říz plné guž byli nádob, pověděla k synu svému: řodag mi  
 gešti nádobu. a on odpověděl: Nemám guž. y přestal oleg.

7. řetoz přišla žena ta, a oznámila člověku dožmu. a on pověděl gy  
 di, řodag oleg, a zaplat posčíváto tvému: ale ty, y synové tvoji  
 žište se k ostátem.

II. 8. A stalo sa za některého dňa, že Alizeus gysel prez město duna  
 y byla tam žena znamenitá, řera bo zadřžala, aby se pogeďel cbleba:  
 a říz častokrát taďe chodjmal, přistanoval se u ny, aby se pogeďel cbleba.

9. řtera pověděla mužovi svému: řoznawám, že muž tento dožma  
 ty geš řterý mimo nás čodí častokrát.

10. řetoz připarime mu malú gizbu, a položme mu do ny postel  
 tu, y štál, y stolictu, y řitný, aby zostal tam, říz by přišel k nám.

11. y stalo sa za některého dňa, a říz přišel, přitavil se do gizbi, y  
 odpověděl sebe tam.

12. A pověděl Alizeus k řiezi služebnýmu svému: řamolag sem túto  
 dunanitsku, řterý říz gu byl řamolal, a ona stala pred nym.

13. pověděl k služebnýmu svému: Mlúv k ny: ře pilno ty nám slu  
 žila v mšckých věcích, co chceš, abych tebe učinil? řožaliz co potre  
 buješ, a chceš, abych mlúvil řralom aneb řagmanu rožanskému?

řtera odpověděla: Já v prostředku lidu nebo byďim?  
 14. y pověděl Alizeus: Co řebý chce abych gy učinil? a pověděl  
 řiezi: řepitag se gy: nebo řžna nemá, a muž geš řtary geš.

15. řetoz řožřžal Alizeus, aby gu řamolal: řtera říz přišla, a řřa  
 la řredemřma.

16. pověděl k ny: řa času tořoto, a v řegto řěž řodimě budešly řžna,  
 budeš mět v řivotě řžna. a ona odpověděla: řošym řane mlá, neřřeg  
 mužu řoži, neřřeg řřati služebnýci tvég.

17. y počala řžna, a porodila řžna, za času tořoto, a v řegtěž řodimě,  
 v řtereg byl řredpověděl Alizeus.

18. y řožřžlo řřa. a říz bylo za některého dňa myšlo do pola, a gilló  
 k řteu svému, k řencom.

19. mlúvilo k řteu svému: řłama mňa boh, řłama mňa boh: a on  
 pověděl služebnýmu: řezmi bo, a wed řomu k řřate řřeg.

20. řterý říz bo byl vzal a přiveďel řřate gebo, ona bo položila na  
 řře ľano, a čomala až do polednia, y řžmrela řřa.

† řer. 3. post řone  
 3. řřad.  
 \* řř. řř. 3109  
 Ant. řř. 895

H. řř. mcludens  
 ře řřtu.

I. řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.

M. řř. řř. řř.

A. řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.

B. řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.

C. řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.

E. řř. řř. řř. řř.  
 řř. řř. řř. řř.

IV. Kiralov. Kap. IV.

21. A ona gisla, a položila so na pošel človeka Božjho, y zavrela dvore  
 a foiz mysla.  
 22. Zamolala muža svého, a povedela: Prošym, pošli semnu gečného  
 služebnyka, y oslicu, abyš vyběhla az k človeku Božjemu, a namratiš ja.  
 23. Který povedel jí: Proč chceš giti k nemu? Dnes není dvatel nového  
 měsíce, ani sobbota. Ktera odpověděla: Húdem.  
 24. Y osledal jí služebnýk oslicu, a ona rozlázala služebnyku: Ženi, a  
 pojďhag, žebych se neobmestámala na cestě: a to čini, co tebe přikazuje.  
 25. Leboy gela, a přišla k muži Božjemu na boru Karmeli: a foiz  
 jí byl videl muž Boží naprotiva, povedel k Giezi služebnyku svému:  
 Dle ta Sunamitka gide.  
 26. Di teboj naprotiva mý, a poved jí: Dobřeli sa tebe vede ofo  
 lo domu, a ofoło muža svého, y ofoło syna svého? Ktera odpověděla:  
 Dobře.  
 27. A foiz byla přišla k muži Božjemu na boru, ulapila se nob gebo  
 y přistupil Giezi, aby jí odvědel. A človek Boží povedel: Hebag jí:  
 nebo dusia geš w borstlosti gest, a ž. Bůh štyl to předemnu, a neozna  
 mil mni.  
 28. Ktera poveděta gemu: Zdáliž sem prošyla tana mého za syna?  
 Zdáliž sem tebe nepoveděla: Žebys semna nemel pošmeby.  
 29. A on povedel k Giezi služebnyku svému: Přepasí tve ládmj, a vezmi  
 mu paliu do ruky tveg a di. Jestly se potfa s tebu človek na cestě, nepoz  
 dranug, bo k: a gešly teba pozdravovat bude něko, neodpovďag mu:  
 a vložíš paliu mu na tvár, štátg.  
 30. Fotom Matka štáta poveděla: Šim gest ž. Bůh, a žiná gest dusia -  
 tva, neopřijim teba. Protož mřal, a gisel za nu.  
 31. Ale Giezi byl gub předsel, a vložil paliu na tvár štáta, a  
 nebylo any žlasti, any štybu: y namratiš ja naprotiva niemu, a ozná  
 mil mu foiz povedel: Nemřalo štáta.  
 32. Leboy vesel Alizej do domu, y ke štáta mrtvé ležalo na poš  
 telce gebo.  
 33. A foiz vesel do domu zavrel dvore za sebu s štátom: y modlil se  
 k Panu Božju.  
 34. A foiz mystřupil, nalebel na štáta: a vložil usta své na usta ge  
 bo, y oči své na oči gebo, y ruki své, na ruki gebo: a štyl se nad nim  
 y žebřilo se tělo štáta.  
 35. A foiz, žyšel sněho, přebýval se a w domě, gečnuie sem y tam: y  
 žafe myšel nánbo, a nalebel nánbo: y žyvalo se štátu sedemkrát, a  
 oživřelo oči.  
 36. Ale on zamolal Giezi, a povedel mu: Holag túto Sunamitku.  
 Ktera zamolana přišla k niemu, Ktereg povedel: Vezmi syna svého.  
 37. A foiz ona přišla upadla k nohám gebo, y poklonila se na zemb: y  
 mřala syna svého, y mysla veni.  
 III. 38. A Alizej ja namratiš so Dalgala. Ale byl šlad w zemi, a synové  
 prorokřty byđymali s Alizeem. Y povedel gečnému služebnyku svému: Vezmi  
 brnci přemětiš, a námřat řasšie synom prorokřim.  
 39. A myšel gečen řnych do pola, aby nazbřral šilin polnych: y našel gafe  
 minny řoren polny, a nazbřral sněho fotocynřyř, aneb řeknic polnych, y na  
 plnil plášť řnyg, a námřaveny poręzal do řrnca řeg řasšie: nebo nemvedel  
 Coby býlo.  
 40. Protož nalęli towarřiom, aby geđli: a foiz byli ošpřomali řteg nar  
 ři řřicali, foiz pošpřali: Šmřř w řrnici muži Boží. Y nemřřli geđti.  
 41. A on povedel, přineřte mý mřřki. A foiz byli přineřli našřpal do řrnca, a  
 poveděla.

F. sc. his diebus  
 volebant hopte  
 confutere.

F. Fer. 2. post dom  
 #. loac.

P. utens honia  
 n. medacio.

H. d. nulla in  
 re imorena.

A. orans domin.

B. vint. l. bonora

C. alla se. Anor  
 7. de qua sop. 8.  
 ga palerat incho  
 lata.

D. i. agrestes cum  
 bitas

E. i. venend.

IV. Kralom Kap. V.

1. Matej lidu, aby gedi. a nebolo nic, a borstosth zadno v smci.  
 42. A muz nistren prišel z Baalsalisa. Ktery princel muzu Božimu =  
 Ale on povedel: Dag lidu, aby gedi.  
 43. I odpovedel mu sluzebnyj gebo: Gal mnoho gest to, abych predložil sto  
 muzom. a zase on povedel: Dag lidu, aby gedi: nebo toto povida f. Báb:  
 gesti budu, a zbyvat bude.  
 44. Protoz položil pred nyb: Ktery gedi, a gesti zbyvalo vedle slova Božho

F. terra australi  
 I. i. ex novo frug  
 bus  
 H. i. Propetia.

Skapitola V.

I. Je Alizeus Naamana malomocného z sedmerym v Jordane unjvarim ocistil.  
 od malomocnistva, 1. II. Je nehtel mit dan. 15. III. Ktere dan strze podmoc.  
 Gezi obozjal, a spolj ustamivne dostal malomocnistvy, 21.  
 I. Naaman vojansky sagman Krala Svrsteho byl muz veliky u kana  
 fivcho: a poctivy: nebo strze nivo dal f. Báb vyslobozeni zemi Svrsteg:  
 a byl muz silny, v bohaty, ale malomocny.  
 2. Kdy z Svrsteg zemi byli vyšli lupceznictové: a byli zahali do vezena  
 z zemi Izrabelsteg semku malicti, Ktera byla pri sluzbe Manželki Naama  
 novea,  
 3. a ta povedela f. Kani svég: D fdyby byl Kan mug u Frorofa, Ktery  
 gest v Samary: giste by bo byl uzravnil od malomocnistva, Ktere má.  
 4. Protoz gisel Naaman f. Kanu svému, a oznámil mu, fdy povedel:  
 Takto, a takto mlumila semka z. Zemi Izrabelsteg.  
 5. A Kral Svrst mu povedel: Jed a poslem list f. Kralom Izrabelsteg  
 mu. Kteri fdy byl gel, a byl seba vzal sejet centur strbra, a šest tisic za  
 tymb, čemengy, v desatero odemum predletanzib,  
 6. Sonešel list f. Kralom Izrabelstegemu, i tymato slova: Kdiz prigmes  
 tento list, to ved, ze sem f. tebe postal Naamana sluzebnyj mebo, abyš bo  
 uzravnil od malomocnistva gebo.  
 7. A fdy byl prectal list Kral Izrabelsteg, roztrzel odemi své na sebe a po  
 vedel: Zovaliz sem ja Báb abych zabiti mobil v objimti, ze tento postal f.  
 nize abych uzravnil cloveka od malomocnistva gebo? Porozumivagte, a po  
 sledonite, ze hleda prijmu naprotj mne.  
 8. Do fdy byl vedel Alizeus muz Bož, totizto zeby Kral roztrzel odemi  
 své na sebe, postal f. nemu, fdy povedel: Kto s roztrzel odemi své: neub-  
 prigde f. mne, a neub zmi ze gest Frorof v lidu Izrabelstegem.  
 9. Zebdy prigel Naaman i konstamay z vojany, a stal pri dverach domu  
 Alizeoného.  
 10. I postal f. nemu Alizeus postl, fdy povedel: Si, a unjvagsa sedem  
 frat v Jordane, a prigme zoram telo své, v ocisten budeš.  
 11. Rozniewany Naaman oobazal fdy mlumil: Domynval sem se, ze vygde  
 f. mne, a ze stogry meno Kana Boda svéto vzjmat bude, v ze se dotkae ruku  
 své mija malomocnistva, a ze mna tak uzorami.  
 12. Zovaliz negju lepny Abana, a Farfar potofi Damastové nademsee  
 f. vodi Izrabelsteg abych ja v nyb unjval, a ocisten byl. Protoz fdy se byl  
 odmanil aby odgel z mievem.  
 13. pristupili f. nemu sluzebnyj gebo, a mlumili mu: Otec d. v fdyby me  
 listu giec byl tebe rozlajal Frorof, giste mel byš uciniti: tym mceg je mál  
 povedel tebe: Unjvagsa, v ocisten budeš?  
 14. Zebdy gisel: a unil se v Jordane sedemkrat vedle sci muzy Božho,  
 v pristlo f. sebe telo gebo, gato telo malictebu ditata, a ocisten gest.  
 II. 15. I navraceny f. muzy Božimu zemscakym komonstvom svým prigel,  
 a stal pred nim, v povedel: Opravnove poznal sem, ze nem ginstvo Boda v  
 mscakg zemi, gevine toliko v lidu Izrabelstegem. Protoz prosim, zeby prigal posebnani  
 od sluzebnyj mebo.

f. Ser. 2. post. dom.  
 3. vrad:  
 I. 70 milites  
 bebr. agmina.  
 A. i. vestes proti  
 ofas ad mutand.  
 id in publico pro  
 dit.  
 B. se. ex indigna  
 tione velut  
 aucta staspe  
 mia  
 C. Ex divina  
 iussione a sua  
 humilitate no  
 lens sibi mra  
 culo attribui.  
 D. Bald. Dne mi.  
 E. Nota mysterid  
 Antef. homo goia  
 Jordani in terpe  
 B. Numen judicii  
 F. Luc. 7. 27.  
 G. 2. mures,  
 Chald. oblas  
 nen.

IV. Kiralov. Kap. V. a VI.

16. A on odpovedel: Jim gest 7. Dub, pred kterym stojim, je nevezmem, a foz bo k tomu byl prisloval naskrze neprimolil.

17. Y povedel Naaman: Uani, gako chyst: ale prosym, dopusti mi sluzebnyk tveemu zebych nabral z zemi tejto terbu kteru budu mori dwa milce nesi: nebo ja sluzebnyk tvoj nebudem vjac obetovat obit zapale nu aneb rytaznu do som cizym, gedine Panu Bohu zivemu.

18. Ja to toliko prosym teba, aby se modil k Panu Bohu za sluzebnyka tveho, foz pugde Pan mug kral so kostela modli Remmon: aby se flaniat: a foz se opre na mu ruku mojmly se poklonit v kostele Remmon: foz se flaniat bude na temtez miste, aby mi odpustil 7. Dub sluzebnyku tve mu za tuto vec.

19. Ktery mu povedel: Si v pobzi. Y gel od neho z zemi, foz sebe vybral petni cas.

20. A Giezi sluzebnyk muza Bozho povedel sam v sebe: Neustel vzyt Pan mug f tych vec, ktere princel tento Naaman Gyrky: Jim gest 7. Dub, ze ja pobezim za nym, a neto od neho vezmem.

21. Y bezal Giezi za Naamanem: Ktereho foz on byl videl, ze bezi za nym slezel z voza naprotiva niemu, a povedel: Dobrely se medu vsleky veci?

22. A on povedel: Dobre. Pan mug poslal mna k tebe, foz mluvil: veil pristi k mne dva mladenu z Joni Affrajm, synove Frorostky: Dag jim cent stibra, a dvoje staji preoblefane.

23. Y povedel Naaman: Lepsi gest, aby vzal dva centi, y prinutil bo, a fozal dva centi stibra do dvou, vice, y dvoje staji, a vlozil na dvoch paoboku stich, ktery nesi pred nim.

24. A foz byl, prisel guz trece, vzal z ruk gejub, a stoval v dome, y pre pufil muziu a odesli.

25. Ale on foz vesel, stal pred Panem svym. A povedel Alizeus: Dofud gideš Giezi? Ktery odpovedel: Nebovil sem ja sluzebnyk tvoj nitam.

26. A on povedel: Cily fides me nebylo pitomne? foz ja namratil do ves z voza sveho naprotiva tebe. Protoz veil sy vzal stibru, y vzal sy staji aby sebe natupil za nad olivonych, y rvice, y omec, y volim, y sluzebnyk tvoj y zeme.

27. Ale y malomocenstvi Naamanove pridzat se bude teba, y rodu tvoho az na veky. Y vystel od neho malomocny gako snib.

Kapitola VI.

I. Ze Alizeus uciml aby sekera na vode plomala. II. Ze vojaku Krala Gyrkebo gako ostepengs do Samarij princel: 18. III. Ze Gyrky foz oblubl mesto Samariju, maly pre slad fozes jmu gedi, pre to kral Alizea, kazal zabiti 34

I. Teby povedeli synove Frorostky k Alizeovi: Ste misto na stegem bydlime f tebu, uzte nam gest.

2. Fodme az k Jordanu, a neis nabere gidentajov z lesa sebe drem pot rebnych, aby sme vystali tam sebe misto na obyleni. Ktery povedel jim: Vite.

3. Y povedel gedon f njih: Fod teby y ty y sluzebnykami tvojma. De povedel: Da pugdem.

4. Y gupel f njma. A foz byli pristi k Jordanu, selali dremo. I. 5. Ale se pribodilo, foz gedon byl posekaval dremo, spadla mu sekera stoporistem do vodi: y skritel ten, a povedel: Beda, beda, beda Pane mug, y ty samu byl sem sebe vypostal.

6. A muz Bozi povedel: Hde spadla? A on mu ukazal misto. Teby utal dremo a vrodil tam: y priplamila se sekera.

7. A povedel mu: Vezmi. Ktery vytabel ruku, y vzal gu. 8. Ale kral Gyrky bogomal proti luv vyrabestemu, y ponadil se z vojma sluzebnykani,

H. Gald. & 70. mu lor

I. i in me inuor vavro.

L. Remon digni dola exaltu totius sc. hinc primariu

M. Naaman te ut ut sibi licet se inuovare in obsequio Regis h. fidi.

N. abstinuit.

A. i. praeiens cum in spiritu prophetico.

A. n. 315.

B. bebr. qvato.

C. Et in forma manubry appta dit.



# IV. Kiralon Kirap. VI.

1. Kirap pomedel: Na tem, a na tem misle položme zájedli.

9. Protoz poslal muj Bozi Kiraloni Izraelstemu, Kirap pomedel: Marug se zebys negistel na to misle: nebo tam dyrsty su na zájedtác.

10. Leboz poslal királ Izraelstý na to misle, o kterém mu byl pomedel muj Bozi, y napomenul ho hrorot, a utryl se tam királ: ne gednu, any smatrat.

11. Y zarmutilo sa srdco királa dyrsteho, pro tuto nec: a Kirap zmolal služebnyku sruc, pomedel: Treco mj neoznamujete ldo gest zradca muj u királa Izraelsteho.

12. a pomedel gedem z služebnykum gebo: Kizadme tane muj királu ale Alizeus hrorot, který gest w Izraelsteg zemí, oznamuje királoni Izraelstemu vslechy teci, kteretolm. mlumist, w potogicku twém.

13. A pomedel gym királ: Site, a zvedte se ldo gest: abyis poslal, a ulapil ho. Y oznamili mu, Kirap pomedeli: Ale w Dotsan gest.

14. Protoz poslal tam királ konjku y moze, y sylu wogista: který Kirap w noci byli pri geli oblehli mesto.

15. A Kirap pomstal předcóm služebnyk muža Bozho, myssel nen, a mi del wogisto ofolo mesta, y konjku, y moze: a oznamil Alizeoni, Kirap pomedel: Ah, ah, ah tane muj, co budeme delat?

16. A on odpowedel: Neboz se: nebo mjeg gub gest snama, nezly snima.

17. A Kirap se byl modlil Alizeus, pomedel: Tane Boze otémri oči služebnyka toboto, aby widel. Y otémrel tan oči služebnyka, y widel: a sle hora plná konjkum a vozum obnimech ofolo Alizea.

18. Ale nepřitele gisli k nemu, a Alizeus se modlil k tanu Bobu, Kirap pomedel: Prosim tane, poraz slepotu lid tento. Y porazil gub 4. Buh zebys ne wideli, wede slova Alizeowebo.

19. A pomedel k njm Alizeus: Nem to tato cesta, any to mesto toto: pod te zamnu, a ja nam ulajem muža, ktereho hledate. Protoz medel gub do Samary.

20. A Kirap byli wessli do Samary, pomedel Alizeus: Tane Boze otémri oči tjesto muzum, aby wideli. Y otémrel 4. Buh oči gub, a wideli seba ze su w prostredku Samary.

21. A Kirap gub byl widel királ Izraelstý, pomedel k Alizeoni: Zdaty gub pomordugem. Site muj.

22. Ale on powedel: Nepomorduges: nebo any sy gub nepolapat meiem a slystiu twu, zebys gub mordoval: ale pred loz gym chla, a wodi, aby se nagedi a napiti, y nech gidu k tanu swému.

23. Y predlozili gym potrmum velikú doznost, a nagedi se, y napiti y prepustil gub, a odesli k tanu swému, any mjeg nesmeli git lupes. nje dyrsty do zemí Izraelsteg.

24. Ale stalo sa potom zromajdil Benadab királ dyrstý vsleto wogisto swe, a wogel, y oblehel Samariu.

25. Y srbel sa hlad veliky w Samarij: a tak slubo lezali ofolo mesta dotud netupovali hlavu oslowu za osmdesat stbrnjeb, a stvrt msti menem kab s trusu solubjbo, za pet stbrnjeb.

26. A Kirap királ Izraelstý gisli po zoi, žena neltera zmolala knemu Kirap powedela: Spomoz mj tane muj királu.

27. který gy odpowedel: Nespomaba tebe 4. Buh: odkud ja mozem tebe spomoc: asnad z sumna, nebo s presu? Y pomedel k nj királ: Co chces: která odpowedela:

28. Žena tato powedela nj: Dág sýna twého, abýsme bo zedli snes, a sýna mebo, sýme zagra.

29. Protoz uwarili sme sýna mebo: a zedli sme. Y powedela sem gy na drubi.

D. Bald. monuit  
s. Kopteta.  
E. i. Regem.  
F. i. ne invidet  
in infirias.  
G. i. sapius.

H. A. M. 311b.

A. crant v Angeli  
v potius flubes  
splendida in  
similitud. ab  
angel. effomata

B. si peccatores  
ad caeliam cari  
in extremo vitae  
sua ab hostibz  
undiqz conduci  
sentis mentis  
sua oculos ape  
riant

C. i. per longu  
tpus.

D. i. milites.  
E. A. M. 311c.

F. i. Sictis.  
G. i. mensura cor  
ta.  
H. s. ad fovend  
ignem.

I. En exemplu  
extrema ex abo  
minanda famis

IV. Kralov. Kap. VI a VII.

30. Do toho uslychal kral, roztrbel odemi sve, a gisel po zdi, y widel vse cel lid, znameniu odem: do ktereg se byl obletel kral az do nabebo tela. 31. y povedel kral: Nech mi toto uini F. Buh, a nech toto dopusi na mna, geshy zostane blava Alizeova syna daffatoveho na niem dny. 32. Ale Alizeus sedel v dome svem, a stary sedel s nim. y predestal kral muza: a prvenczly prisel ten posel, povedel k starym: Zdaliz mite ze poslal syn mordarum sem, aby stal slamu mu: protoz sagte pozor toiz prigde posel, abyste zamreli dvere, a nedopustagte ho aby vesel: nebo sle zieni noz fana gebo za nim gest. 33. A toiz, on gest k to mluvil gym, ufaral se posel, stary postany byl k nemu. A mluvil: Sle toliko slost od fana gest: co mi eg ocekamar budem od fana doka?

Kapitola VII

I. Ze Alizeus v Samari predpovedel bozrost obila; i. II. kteru stize malomocny v Samari, oblasovali, neb prestrogeny od doka dyrsky toiz mlysto zamrabali od oblebita utekli: 3. III. ze kuzza neuvienilo slomu Alizeovemu od zastupane postapano gest na brane Samarskeg.

I. y povedel Alizeus: Vlyste, slomo Bozi: Toto poroca F. Buh: Sagta za casu tohoto geina mlyta blyeg muhi za gedem lot bude, a dve meci gaemena za gedem lot na brane Samarskeg.

2. Ktoiz odpovedel gedem s kuzzat, na ktereho kral vuku oppral, povedel cloveky Bozimu: Darby F. Buh otvarel prudi, anel proucky na Hebi, zdaliz by se mohlo stati to, co ty mluvis? Ktery mu povedel: urvidy otima tryma, ale s toho gesti nebudet.

II. 3. y byli tedy stize muze malomocny blysto brani Samarskeg: Ktery povedeli gedem k drubemu: Co tuto cheme byleti aby sme zemreli?

4. Bar budeme chet megiti do mesta, sladem zemreme: bar zosta neme tuto, zemrit mozime: protoz podte a ugdime do mogsta dyr skeho. Jesty nam odpusta ziny budeme: ale geshy chet budu zabiti, vsak nic megieg zemreme.

5. Protoz, vskali meier aby gysli do mogsta dyrskeho. A toiz byli prisli po nagpru do mogsta dyrskeho, zadne ho tam nenapli.

6. Ponemadz F. Buh byl dopustil na mogsto dyrske, gakoby ja gym zdalo ze hysla hmot mngrebo mogsta, y vozum, y konikum: a povedeli me zy jedu: Sle nayal sebe naproti nam kral Izrabelsky krala Jetteg skeho a Agypiskeho, y prigeli na nas.

7. Ktoz vskali, a odbehli v noci, y zamrabali pristreska sve, y to ne y oslu, v mogstu, a poutekali, stary toliko zimoti sve zaborati chetli.

8. Leboz toiz byli prisli ty malomocny k prednym stankom, west li do gedneho stanka, a gedli, y jeli tam: y nabrali od tud strybra do gysseho stanka, y od tud tez toiz pobrali, postkovavali.

9. A povedel gedem k drubemu: Nedobre delame: nebo tento den gest dobrez novini. Jesty budeme mlat a nebudeme chet oznami ti, az do fana vinovaty budeme pod trichem: protoz podme, a oznáme pri dvoru kralovskem.

10. Leboz toiz byli prisli k brane Mestkeg, rozpravali strajnytom toiz povedeli: Prisli sme do stankum dyrskych, a zadneho sme tam nenapli cloveka, krome oslu, a kone privazane, y pristreska pribite.

11. Ktoz gysli vratny, a oznamili vnutry na palacu kralovskem.

L. 70. Lauv.  
M. Je. grad ora  
tiab/hus ad  
pesset urbem  
n liberet.  
N. Je. Achab, qui  
occidit Naboth

Ar. M. 319.

A. i. fenestras  
B. ut ex eo velut  
horreo deglutat  
frumentum.

C. Sebr. in Gre  
pugulo.

D. ut inde per  
otium tollerent

E. Bald. ad por  
ta custodes.



IV. Kralow. Kap. VIII.

8. Tebej povedel kral s Dazaalom: Wezmi sebu dari a vsygi napo-  
tina muzu Bozimu a porad je tana Dosa, krze nebo, fozj pomil:  
Budemli moji pomstati s teato meg nemoci?

9. V gusef, Dazael naprotiva muzu Bozimu, fozj mel jebu dari, y  
msecfy sobre wcy z Samastu, tazob na styncet welbludum. A fozj byl  
skal pred nym, mluvil: Syn tnuq Denavad kral Dyrsky, postal rina  
s tebe, fozj povedel: Budemli moji uxorawiti ja s teato meg nemoci?

10. A povedel mu Alizeus: Si, poved mu: Uxorawen budeš. Ale  
my ufazal s. Buis ze smrtu zemre.

11. V stal s nym, a zarmutil ja, az y twar oblel szama: y platat-  
muz Bozi.

12. Krcemu Dazael povedel: Krcis fan muq plate? A on odpove-  
del: Nebo wjm sterc zle wci umit budeš jnomi Dyrabelskym, Mešta  
geus obrazdene obnem podpaly, a mladencu geus pozabigaj meiem  
y nemlunnasta geus zadawaj, y tebotne zeni na dve rozjetaj.

13. V povedel Dazael: Coze sem ja sluzebnyf tnuq pes abyš tuto-  
wice welktu ucinil? V povedel Alizeus: Ufazal my s. Buis, ze ty mas  
byh za krala Dyrského.

14. Ktery fozj byl odstiel od Alizea, prišel s fanu swemu. Ktery mu po-  
vedel: Co tebe povedel Alizeus? A on odpovedel: Fowedel my: si dostanest  
zase zctym.

15. A fozj byl druby den prišel, wjal foberec a namocil do wodú, y  
prišel twar gebo: Ktery fozj zemrel kralowal Dazael na mysto gebo.

16. Roku pateto Joramů syna Ababomeho krala Dyrabelského, a za  
Jozafatba krala Juidského kralowal Joram syn Jozafatnum kral Juid-  
sky.

17. Dwa, a trojet Rokum mel, fozj byl potal kralowan, a kralowal za  
osem Rokum w Jeruzaleme.

18. A chodil po cestach kralum Dyrabelskym, gako byl chodival rod Aba-  
bom: nebo Deira Ababoma byl manzelta gebo, y uinil to, co zleho gest  
pred fanem Borem.

19. A nechtel s. Buis wniwec obratiti pokoleny Juidské pre Samida  
sluzebnyfa sweho, gako mu byl prišly, ze gemu da lampu kralowstwa  
y jynem gebo po msecfyš Dnoš.

20. Za gebo kralowana odstupil Adom, jebý nebyl pod pokolenym  
Juidskym, y ustanovil sebe krala.

21. A prišel Joram, na boru Deira y msecfy roze s nym: a wstal  
w noci, y porazyl Joraměskych, ktery ho byh oblehli, y sagmani-  
pri woroch, ale ho odbiel do snych przytkum.

22. Protoz jebý nebyl Adom pod pokolenym Juidskym odstupil, az do des-  
nyho dna. Teoy odstupil y lobna za casu tobo.

23. Ale gusef reči Joramome, a msecfy wci, ktere uinil, cily negsu  
spisane w knize rec za casu kralum Juidskym.

24. V zemrel Joram a pochowan gest z ota s nyma w Mešte Sami-  
domem, a kralowal Debozjaf syn gebo, na mysto nebo.

25. Roku dwanaštyho Joramů syna Ababomeho krala Dyrabelského  
kralowal Debozjaf syn Joramum krala Juidského.

26. Dwa, a swacet Rokum mel Debozjaf, fozj byl potal kralowan, y  
a kralowal za gedem rokú w Jeruzaleme: menomala ja Matka gebo =  
Ataha, Deira Amri krala Dyrabelského.

27. V chodil po cestach somu Ababomem: a uinil to, co zleho gest  
pred fanem Borem, gako sum Ababom: nebo byl zat somu Ababomem  
so.

28. V gestate Debozjaf z Joramem synem Ababomem na wognu  
proty Dazaalom kralu Dyrskemu do samoty Galaad, y porawili Dyrsky Dó-  
rama:

H. Sc. quanto  
ad hunc modum  
61.

A. Infr. 13. 7.

B. i. abjecto

C. Chal. operi  
mentu villosu  
D. ut litocaret  
na Regem hie  
tenus ut retri  
geraret, februata  
E. 1. Reg. Juida  
in ad huc est  
Reg. Juida.

2. Par. 21. 4.  
2. Reg. 7. 10.

H. i. splendore  
regis

I. 1. Par. 22. 40.  
2. Par. 21. 8.  
A. N. 212.  
Ant. Br. 889.

L. i. monte Sion

M. Civitas in for-  
te Juida Jos. 21.

N. 2. Par. 22. 1.  
O. A. N. 219.

P. i. Patre vivente  
Q. 1. Solus p. morte  
Patris

R. 1. filia Abrah  
fili Amri  
Confer. v. 18. sup  
2. Par. 22. 7  
in 21. 6.

S. A. N. 2120.

# IV. Kralom. Kap. IX.

20. Ktery sa namrati do Jezabel zeby sa lezil tam: nebo so byli pora-  
mli Dyrstij w Ramoth, foz bogomal proty Dazacloni kralu Dyrstemu.  
Ale Ochozaf, syn Doramur kral Judisty, prišel aby namstiril Dora  
ma syna Achaboweho do Jezabel, nebo tam nemocny byl.

## Kapitola IX

I. Ze, foz Alizeus pomagal za krala Jezu, rozkazal F. Buis aby zabladil dim Achab  
bun: 5. II. Protoz zabil Dorama krala Judisteho spolu z Ochozafem kralym  
Judistym, 21. III. Ze telo Jezabel z ofna zruene z rozka krala Jezu, ps gesh,  
wede prorocku Aliafa Hysbithebo, 20.

Exod. 12. 3720.

I. Zeby Alizeus prorok zavolal gedneho z synu prorocky, a pove-  
del gemu: Prepas ladni twe! a wezmi do ruky twej stlenku olegnu, a  
di do Ramoth Galaad.

F. i. para te ad iter.

2. A foz tam prigedel a uvidil Jezu syna Dazafatoweho syna Namy.  
a foz negodest pomisl mu aby wstal i prostredku bratruw swyjs, a mewe  
des by do gyzbi mystnica.

A. 3. Reg. 10. 16  
B. Surgere facies  
C. i. socior.

3. A foz sraz budest stlenku olega, wyleges na slamu gebo, y powis.  
Toto pomjda F. Buis: Pomagal sem teba za krala nad lidem Izrabelstym.  
A oterrel smert, y utetel, a nezastamyl se tam.

D. i. Discipulus

4. Protoz gisel mladenee syn prorocky do Ramoth Galaad,  
I. 5. y prišel tam: a Ale knizata wogamylke sedeli y powedel: Mam  
slovo k tebe mluviti o knizja. A powedel Jezu: k steremu zemstkyjs  
nas? A on powedel: k tebe o knizja.

6. Y wstal, a wescel s nym do gyzbi: ale on wylél oleg na slamu-  
gebo, y powedel: Toto pomjda F. Buis Izrabelsty: Pomagal sem teba  
za krala nad lidem Izrabelstym.

7. A pomorduges wscel dim Achabur kana tweho, abyjs sa spom-  
til nad firmu sluzebnyfurn, mges chorotuw, y nad firmu wscetyjs sluzeb,  
wscem kana Boba, z ruky Jezabel.

E. 3. Reg. 21. 21.

8. A zabudym wscetu rodinu Achabowu: y psa zabigem z do-  
mu Achaboweho, y zamreneho, y nag. poslednegyho s w lidu Iz-  
rabelstem.  
9. A dopustim na rod Achabur, tak, gako sem dopustil na  
rod Jeroboamur syna Nabatoweho, y gako sem dopustil na rod  
Baasur syna Achya.

F. k. m loco muni  
G. k. derelictum  
H. 3. Reg. 15. 29.  
I. 3. Reg. 16. 3.

10. Jezabel tak zezerni psy na poli Jezabel, any nebude foby  
gu pochowal. Y oterrel smert, a utetel.

11. Ale Jezu wycel k sluzebnyfurn kana sweho: Ktery mu powedeli.  
Dobrely se medu wscety nwei? preco prišel tento blazen k tebe? Ktery  
jim powedel: Znate, Cloweta, a to mluvil.

L. k. q. d. log. v. r. l. e. a. t.

12. A ony odpowedeli: Nepravda get, ale radneg nam rozpramag.  
Ktery jim powedel: Tito, a tyto feci my mluvil y powedel: Toto  
pomjda F. Buis: Pomagal sem teba za krala nad lidem Izrabelstym.

13. Protoz wscetj pospyebali a foz gedentajdy wzal z seba plást proste  
li gemu pod nobi, na ppyos stoliu kralomsteg, a zatrubili na trubu, y  
powedeli: kraluge Jezu.

14. Zeby spolu z gnyfyma se spysabal Jezu syn Dazafatur syna  
Namy proty Doramom: "neb Doram redy byl oblehel?" Ramoth Ga-  
laad, on, y wscel lid Izrabelsty, a bogomali proty Dazacloni kralu  
Dyrstemu.

M. Sup. 8. 28.  
N. k. ut fuisse  
raret.

15. a mnezim byl sa namrati aby sa lezil w Jezabel pre rani nebo  
so byli poramli Dyrstij, foz bogomal proty Dazacloni kralu Dyrstemu.  
Y powedel Jezu: Jestj se wam lybi, nech jadny nemybaza z mesta wybgeby, jebj  
negyfel, a neznamil w Jezabel.

IV. Kiralon. Kap. IX.

16. V wyjel Jezu, a gel z swyma do Jezabel: nebo Joram tam lezal nemocny a Sebozias Kiral Judy byl prijel aby navstivyl Jorama.

O. 70. egrite.

17. Tedy straznik, kterj strzil na wezi Jezabelske, widel hust Jezu ze gedu, y powedel: Widim ya hust lidu. A Joram powedel: Wezmi muz a posli naprotiva nym, a kdy pogede, neby pom: Dobry je vscky wci webu.

P. 1. cum pace.

18. protoz gel ten, kterj sedel na muz, naprotiva nemu, y powedel: Toto powida kiral: Dily w potoci vscky wci? A Jezu powedel: Co teba do potoga? Si nastranu, a pod za mnu. Dyzamit zase straznik, kdy powedel: Kiral posel k nym, ale sa nenawraca.

19. Poslal take druby muz s konima Joram: a prijel k nym, y mluwil: Toto powida kiral: Dilyz gest potog? A Jezu powedel: Co teba do potoga? Si nastranu a ged zamnu.

A. hebr. furiose

20. Y oznamal zase straznik, kdy powedel kiralowi: Kiral posel az k nym a nenawracuje sa: a kdy gest, gado kdy Jezu syna Namfi, nebo nab lo a ged.

21. Y powedel kiral Joram: Zaprahnte muz. Y zaprahli muz gedo, a wyjel wch Joram kiral Jezabelsky, y Sebozias kiral Judy, gedentahdy na swem woz, a wyjel naprotiva Jezu, y nasli bo na poli Nabotta Jezabelskeho.

B. per ista figu rati signif. do idolatrie v. Na sum 24 C. p. habenas.

22. A kdy byl widel Joram Jezu, powedel: Gestly potog Jezu? A on odpowedel: Jaky potog: ponemajz gestle smilstwa Matti tweg y za bel a tyam ged mnoze ztrmawagu.

23. Tedy obratil Joram ruku swu, a kdy utelal mluwil k Seboziasowi: Dycoti su Seboziasu.

24. Ale Jezu natabel kusku swu, a postredil Jorama mezy plecama: y prestla strylla prez swo gedo, a hned spadl na swem woz.

D. i. vaticiniu de punitione. E. 9. Reg. 21. 22.

25. Y powedel Jezu k Badacerowi Idgtmanu: Wezmi bo, a w hod bo na pole Nabotta Jezabelskeho: nebo pamatam, kdy sme spolu geli na woz, za Ubabem Otcm tohoto, ze k. Buh nanbo tuto tazy bu wlozil, kdy powedel:

F. i. secretioro.

26. Za krew Nabatowu, a za krew synum gedo, kteru sem widel wce ra, zaplatim tebe na tomto poli, powida k. Buh. Protoz widl bo wezmi a w hod bo na pole toto wede stowa Bozho.

27. Ale Sebozias kiral Judy kdy toto widel, utelal prez k. Dum zab radny: y byml bo Jezu, a powedel: Y toto zabyt na gedo woz: y poramili bo, na cest. Ktera wede do Gaver, podle Jeblaam: Ktery usel so Nagedo, y tam zemrel.

G. 1. Regni Princip est gelty a lute morbo laborant wu tano. morbo lase in Reg. Juce: 12. Joram i ftius, 4. Reg. 8 24. H. 5. Reg. 16. 10.

28. A sluzebny gedo wlozili bo na muz gedo, y primeryli dy Jeru zalema: a pochowali bo w hrobe z Stez gedo w Meste Dawidowem.

29. Roku gednastebo Jorama syna Ubaboweho, králowal s Sebozias nad potolenym Judytm.

30. Y prijel Jezu do Jezabel. Ale Jezabel, kdy zriedela ze gedu, uli cila oti swz z alabastrowu masti, y hlavu swu ozdabila, a wysledala z ofna na branic, kdy gel Jezu prez brany.

31. kdy gel Jezu prez brany, y powedela: Zdaliz moze byti potog Zambrom, Ktery zabil Pana sweho.

32. Y pozdmiril Jezu tvar swu k ofnu, a powedel: Ktera gest tato? y nabylili se k nemu swa, nebo tre komotnyci, a powedili mu: Tato gest ta Jezabel.

33. A on powedel jim: Zructe gu solu: y zruili gu, a potropila sa stena s krmu ged, y konike lopita rozslapali gu.

34. A kdy byl wgel so Mesta, aby gedel a pil Jezu, powedel: Dite, a postedmite na tu storicu.

# IV. Králov. Kap. X.

a pochováte jí: nebo jest dcera králová.

35. A když byli gisti, aby jí pochováli, nenastli kramu bolu, a nobi v slane od rat!

36. A když sa namítali oznámi mu. V. povedel Jebu: Rec Boží mji plnila se, kteru mlúvil strze služebnýa svého Achása Izehbitského, když povedel: na poli Jezabelistém gěti budu pšy tělo Jezabel.

37. A bude tělo Jezabel gako hnug na poli Jezabelistém, tak že který mimo pugou pompat budu: Takoly jest ta Jezabel?

## Kapitola X

I. Je Jebu král dvoch a slyšiel bratru Sebozyassa júdejského zamordoval, a sedemdesiat synu Ababoných, křiz celú Rodinu zastladel. II. Je kniezu módi Baal zrad, lúne pomolany zabil křiz gey slúpl, a křotel na záchod obrátil, 18. III. Ale prc bratru krála Jebu, Sazael zbil ho Jezabelst: a když Jebu zemrel na, tal po něm jny gebo Sazaelaz. 31.

1. V. mel Abab, sedemdesiat synu v Samary: Protož pisal listi Jebu, a poslal do Samary k přednyj Panom, Města, v k staršym z lidu, v k jym, který chomali synu Ababoných, když povedel:

2. Smed gat přigmete listi, tyto, který máte synu Pána vašyho, v moze, v křot, v Města pemne, v zbrog,

3. vjvolte sebe lepšyho, a toto který se vám libit bude, z synu Pána vašyho, a posadte ho na stoliu Otca gebo, v bogugte za to, sinu Pána vašyho.

4. V polakali se ony náramnic! a povedeli: Ale dva krále ne, mohli se proty nemu postaviti, v gako my budeme moji gemu se protiviti?

5. Protož poslali přednyj Páni domu Královského, a přednyj Měšťané, v staršy z lidu, v ty, který chomali synu Králových, k Jebu Královu, když povedeli: Služebnýci tivozi sme, čofoln- roztájes, učinime, any sebe ginyšeho krála neustanovime: Čofoln- se tebe libi, ulni.

6. A odpisal jim listi pódruče, když povedel: Jesty ste moji, a pošlubáte mňa, pošinagte hlavi synu Pána vašyho, a prigdite k- mne o této bodině zagra, do Jezabel. Mezjym synu Královských, sedemdesiat mužum u přednyj Pánu Města chomalo ja.

7. A když byli přišli k jym listi, pobrali synu Králových, a pošinagli sedemdesiat mužum, v pošladli hlavi gey do fosium, a poslali k nemu do Jezabel.

8. V přišel pošel a oznámil mu, když povedel: křinešly hlavi sy ndm Královských, který odpovedel: koložte gub na dve hromadi př bráně Měšteg az do kána.

9. A když je bylo rozěduo, nřšel men, a stogjey povedel k mšectěmu lidu: Nevinný ste m: jesty sem já povřstal proty Pánu memu, a zabil sem ho, što pozabigal, mšectyeb tjehto synu gebo?

10. Protož posledmite mčl, je nřpaolo na zem nagněnsjy slovo z rec Páne, které mlúvil. Dšb proty rodu Ababoněmu, a je vyplnil. 4. Dšb to, co mlúvil strze služebnýa svého Achása.

11. Zědy pomordoval Jebu mšectyeb, který byli pozostali z rodu Ababoněho v Jezabel, v mšectyeb uradnyeb Pánu gebo, a znamyeb, v kniezu, dořud žádnébo nepozostalo š čeladi gebo.

12. V nřstal, a gel ořtud do Samary: a když byl prigel na cestě do budi aneb čhalupi paštyřteg,

13. našel tam bratru Sebozyassa júdejského krála, v povedel k jym: Kdože ste m? Který odpovedeli: Bratře sme krála Sebozyassa a giveme aby sme pozamřvali synu Králových, v synu Královněg.

I. Bald. manus  
Thomillo.  
L. 3. Reg. 21. 22.

Cod. N. 3120.  
Ant. Br. 887.  
A. l. tentan's  
illor animos

B. Ferris Sacel  
h. denuntiatioe.

C. Bald. inno  
D. Ed. or facta  
sunt ex volute  
Dni  
E. 3. Reg. 21. 29.

F. Bald. Rogin  
gudo.

IV. Kralow. Kap. X.

14. Kteri pomedel sluzebnyjom: hochotagte gub zimych, kterych foz byl pochtali zimych porrodfy gub w stuym, wedle chalupe, smoch, a sty tictet muzum, a nezanechal f nich zadneho.

15. Y foz byl odtud get, napsel Honadaba syna Rebabistfebo f ste rym se potkal, y pozoramil ho. A pomedel f nemu kral Yebu: Zdalig gest froca twe uprimne f mne tak, gako gest me f tebe? A Honadab po vedel: tak gest. Pomedel kral, jesti gest tak, podag my ruku twu. Kteri mu podal ruku smu. Ale on bo wyzomdel f sebe na muz.

16. Y pomedel f nemu: Tod, semnu, a zmed borlivost mu pre fana Boba. A foz bo posadil na smug muz,

17. prigel f nym do Samarij, a pomordomal mscekych, kterych byli pozostal li w Samarij z rodu Ababomebo az do poslednyho, wedle slova Bozho, ktere mlumil strze Ohiassa.

18. Protoz zmolal Yebu msuel lid, a pomedel f nym: a Abab malo slu zil modle Baal, ale ja mjeg gy sluzit budem.

19. Protoz mel mscekych Prorokli modli Baal, a mscekych sluzebnyku gegy y mscekych kniezi gegy zmlagte f mne: neby msceky prigou, nebo premelka obet budem obetovat modle Baal: fofoln. neprigde, jim nebude. Ale Yebu to ciml zradlive f aby mnivec obratil modlari Baalomjch.

20. Y pomedel: Dvece e den slamy modle Baal. A zamolal,

21. y poslal py mscekych koncimis Izrabelstych, a pristli msceky sluzeb nyce f modle Baal: nezostal any geden sye, ktery by neprisel. Y yestli do kostela modli Baal: a naplnen gest Dum Baalum od wrebu az do ipodu.

22. A pomedel f nym, ktery mladali nad osemem: Wyneste odem msce ky sluzebnyjom Baalomj, y vzdali gym odemi.

23. A foz wesel kral Yebu, y Honadab syn Rebabim do kostela = Baalomebo, pomedel modlarom Baalomj: Wyladawagte, a zmedte se zebj asnad neto nebyl z sluzebnyjom Bozich, ale aby byli samy sluzebny ci Baalomj.

24. Zebj westi kniezi Baalomj, aby mu obetovali, wtazne, y zapal ne obeti: Ale Yebu byl sebe prubystal wentu osemdesat muzum, y byl gym pomedel: fofolniet utie z lidu toboto, ktery ja privedem do ruf wassych zimot gebo fude za zimot tobo. Ktery utie.

25. Y stalo sa, foz sa byla dofonala obet, rozkazal Yebu woga, tom a Dagtmanom f nym: Negdite, a pomordugte gub, neby zadny neygde. Y pomordomali gub meiem, y rozkazali tela gegy, s wogai, a Dagtmane: y gishi do mesta, do kostela Baalomebo,

26. a wyneshi wen modlu Baal f kostela, y spalili,

27. a podrobili gu na drome fusi. Potazyl tate Dum Baalum, a nadelali f nebo zabodum az do dnefnyho dna.

28. Protoz wplemenil Yebu modlu Baal: z lidu Izrabelstych:

29. alemasak od brichum Jerobamomjch syna Nabatomebo neodstu pil, ktery byl f brichu privedel lid Izrabelstych, any neopustil telata zlate, ktery byh w Bethel, a w Dan.

30. Y mlumil f. Buis f Yebu: Jonewadz sy opatrné ciml to, co dobreho bylo, a libilo se predemnu, y msceky wci, ktere sem mel w froci mem wplnil sy proty rodu Ababomebu: pre to synome twogi az do stwrtého potolenia sedet budu na stolici kralowsteg lidu Izra belstych.

31. Ale Yebu neboodil, aby zabomamal dafon fana Boba Izra Izrabelstych f celeho froca sweho: nebo neodstupil od brichum Jerobamomjch, ktery byl privedel f Yebu lid Izrabelstych.

G. Rehabitar institutor. Jerem. 35 H. i. salutavit I. i. e. erga me

A. 3 Reg. 16. 21.

B. Gal. Callide. C. 1. induite.

D. Gal. ab angu to in angulo.

E. se. qui fugere perussent F. 2. d. pro illo oc idet.

G. se. cor Cadu ven.

H. i. publicas I. cultu Baal Idoli, Sidonior a Jerabele Te center inductu.

L. Infr. 15. 12.



IV. Kiralom Kirap. X. a XI.

32. Da sinim tych pocel fan stlani sebe nad lidem Izrabelskim: y porajzl gub Dazacl w mscetich foncungch Izrabelskich, od Jordana proty strane vychodu slunka, mscetu zem Galaad a Gad, y Ruben, y Manasse od Aroer Mesta, ktere gest nad Totofem Arnon, y Galaad, y Bazan.  
34. Ale gimse reci Jebu, a mscety nici, kere ciml, y syla gebo, cily toto spjane, ney w knize rec, za casu kiralum Izrabelskich.  
35. Y zemrel Jebu, a pochomali so z otci gebo w damary: a fralo mal za mysto gebo Joachaz, syn gebo.  
36. A diim, za kere kiralomal Jebu nad lidem Izrabelskim w damary, osem, a smacet Kofim bylo.

M. Bald indigna  
N. i justa.

Kirapitola XI.

I. Ze Attalia, foz msceto plemeno Kiralomste pomordomala mima Joasa, kiralom fny sebe privalnomala, y II. Ale foz vyzval kinez Jojada, zabiti ju dal, y III. Ze Joas, za kirala v dosto ustanoven gest, foz stazil oltar, a ob, yze modli Bogal, y  
I. Jedy Attalia Matka Ochozvasoma foz videla, ze fny gen zemrel, y fotala, a porabjala msceto plemeno Kiralomste.  
2. Ale Jozaba dcera kirala Jorama, sestra Ochozvasoma foz w zala Joasa syna Ochozvasomeho, utradla so s prostred synum Kiralomstych, ktery mordomany byli, y chumv gebo, w zala z stolneg sretnici: a fkomala so pred Attaliu, zeby zamordovan nebyl.  
3. Y byl sinu tagné za sest Kofim w dome fana: a Attalia fra lomala na zemi.  
4. Ale na scomy rok postal Jojada kinez pro bagtmanu a wogatu foz gub f sebe w zal, a wewedl so kostela Bozho y smluvu s syna uamil, a foz gub sprijahu zamazal w dome fane, utazal gym syna kiralomeho: y pritazal gym, foz pomecl: Taro gest rec, ktery zamordowan mate.  
6. Trety castka f was nech wege w sobbotu, a nech prenocugi pri dome kiralomem. A trety castka nech gest pri brane dur: Ale tichy castka nech gest pri brane ftra gest za pryzitem popisarum: a budete preno, mat pri dome Mesta.  
7. Ale dve f was casti, mscy ktery vychazate w sobbotu, nech prenocugi pri dome fana ofolo kirala.  
8. A obstupite so, foz met budete zbrog w rukach wasch: a weclj fdo so obrad kostela, nech gest zamordovan: a budete s kiralem, foz wclj zar, y vychazate bude.  
9. Y uimil bagtmané wedle mscetich nec, kere gym byl pritazal Jojada kinez: a foz sebu w zal gedentazdy muzi fnych, ktery byli wchazali so sobboti, y tych ktery byli vychazali z sobboti, pristli k kinezu Jojada, ktery gym dal topie, a zbrog Dawida kirala, kera byla w dome fane.  
10. Y stal gedentazdy, foz mel zbrogu w rukach fnych odstranipraweg kostela, az do strani leweg oltara, a domu ofolo kirala.  
11. A w wewedl Jojada nen syna kiralomeho, a wlozil nanbo fonu y y swedectm: a ustanowili so za kirala, y pomazali: a foz plesali rukama, pomeclj: Zim bud kiral.  
13. Ale wlystala Attalia klaf lidu bezujbo: a foz wstla f lidu so kostela Bozho.  
14. Videla kirala fozigjbo na stolici kiralomsteg wedle obycaja, y spematu y zastup lidu blisto nebo, y mscet lid zemi ze se raduge a fru bi: y wztazala odem siwe na sebe, a krcala: sprijaharu, sprijaharu spoleme, aneb frada.

2. Par. 22. 10.  
Eod. 22. 320.

A. i in atry port  
aby.  
B. 2. Par. 23. 1.  
22. 326  
Ant. (Pr. 278.)  
C. de. Atrid.  
D. qwa in atrio  
erat praepua.  
E. Bald. foliure.

F. de. Australi.

G. Bald. corona.  
H. de. Ego qwa  
Regib. Monach.  
I. de. ad tollenda  
groverha de Reg  
no siut jalowd  
ne alogri Regu  
faly n ungebant.

L. Bald. magna  
res.

## IV. Kralow. Kap. XI. a XII.

15. A Jojada rozkázal šachtmanom, který byli nad vchodem, y pomě-  
del jim: Wymcete gi wen za obradu kostela, a šofolm za ni pugde  
zabite ho meiem. Nebo byl povedel kinez: Nech sa nezabija w kostele  
Bozim, y rozstali na ni ruti, a wjstřeli wen prez cestu tađe fone choda  
wedle palacu y tam zabiti gest.

17. Šeboy Jojada učinil jmlůvu mezy kánem Bohem, a mezy křá-  
lem y lidem, aby byli lid Bozi, y mezy křálem y mezy lidem.

18. A wesel wšecet lid žemsky do kostela Baal, a stazyl oltare gebo  
y obrace podrobili na prach. Mázšana tak křezza Baaloveho zabili  
pred oltárem. Y položil křezza Jojada stráže w domě Bozim.

19. A rozal sebu šachtmanů a štelců y ruti wogafum, y wšecet lid žem-  
sky, a tak wyprorodili křála z domu Božibo: a gisti po cestě křála wceť  
č bráne popřarum na palác, y posadil je na stoliu křálovskú.

20. A wesel sa wšecet lid žemsky, y Město se uspokojilo: a Urbália  
zabiti gest w domě křálowem.

21. A měl Joas sedem kotum, křiz byl počal křálowati.

### Kapitola XII.

I. Je Joas penze š postladny vynalezil aby se štelci potubene kostela Božibo obno-  
vili, 4. II. Še, křiz šazail křál šřitky štel bogomati proti Městy Jeruzalem  
Joas mu poslal š kostela, a š palacu postladi, 17. III. Naposledy od šrych šta  
želnyšum zabiti gest, po šterem nastal šjn šamazzai 20.

I. Roku sedmého věku, křálowal Joas: a křálowal za štyriet kotum  
w Jeruzaleme. Menovala se Marša gebo Šebia z Bersabee.

2. Y šivil Joas šobit wceť pred kánem Bohem po wšatých šnoch, po  
šterých ho učil Jojada křezza.

3. Ale wšal na wysokých borách modli pobanště nestazyl: nebo gestě lid  
obětomať a šazyl na wysokých borách zápal.

I. 4. Y povedel Joas š křezzom: š wšecet penze šmatých, šteré wnese-  
né byh do kostela Božibo od tých šterý mimě gisti, a šteré sa obětugú za  
wypřatu duši, y šteré šobromělně, a žwili šřoca šwebo wnaštagli  
do kostela Božibo:

5. Nech gub wzejmú křezzi wedle poradtu šwebo, a nech obnoma-  
potubene štelci domu Božibo, šudily co miedet potřebného aby se obno-  
vily, aneb, poprawilo.

6. Šeboy nepoprawili křezzi potubene štelci kostela Božibo, až do  
třetého, a šmáčbo roku křála Joasja.

7. Y zawolal křál š Joas Jojadu Biskupa, y ginišých křezzi,  
křiz jim povedel: Křezza potubene štelci neporčumugite kostela Bož-  
ibo? Protož neberte mjěg penze, wedle poradtu wšatých, ale na ob-  
noweni kostela Božibo wynakladagte gub.

8. Y zapowedeno gest křezzom, aby mjěg nebrali penze od lidu,  
any neobnomať potubene štelci domu Božibo.

9. Šeboy wzal Jojada Biskup š postladny gědnu, a ušdelal šřru  
žiwřču, y položil gi wedle oltára na pravú stranu, tým, šterý wcha-  
zali do domu Božibo, y šládli do ni ty křezzi, šterý opatrowali-  
šwere, wšecet penze, šteré sa donášali do kostela Božibo.

10. A křiz wšeli, že přewělmy množbo gest penze w š postladny př-  
šazal šřar křálow a Biskup, y wšypali, a přestali penze, šteré sa na-  
šazali w domě Bozim:

11. A šawali gub wedle pottu, a potubi tým šřradnyšom, šterý wšádali

M. En poena Am-  
bitiois: Nam  
ut regnaret inter  
jeurat semen  
Regni

N. 70. studiose.  
A. de sumus.

B. Cod. M. 5126

C. Sc. Dec. led in  
in loco lucito  
D. A. M. 3147.  
Ant. br. 857.  
E. i. in Numera  
transcuntibus  
Atho 20.  
F. Sc. ad jugo san-  
ficiu šimodny  
křizus Ex. 20.

G. A. M. 5148.

H. arca ad ga-  
zas ku peium  
as oblatas col-  
lifendas.

## IV. Kralow. Kap. XII. a XIII.

nad žednjstama domu Božjho: který s njma platili tesarom, a žednjstom  
 tym, který pracovali v domě Božjmu,

12. a který poruběné střeby popravnými: v tym který stali lámali,  
 v aby natupili dřev a kamenia, které sa ofřevávalo, tak, žeby sa dořona  
 lo obnověni domu Božjho v městech věcích, kterých náklad potřeboval  
 na ozdoběni domu Božjho.

13. Ale vsal nenatupili střeby peníze nádob: k kostelu Božjmu, any mě  
 lie, any fadlme, any trub, any zářných nádob zlatých, a stříbrných, střeby  
 peníze, které sa mňastali do kostela Božjho:

14. nebo tym, který dělali daroval sa, aby obnověni byl kostel Pane:  
 15. a mňedělali počtu s njma lidma, který, peníze přijimali, aby se,  
 mješlystom vydávali, ale gib věrně rozdaovali.

16. Peníze vsal za přeminnem, a peníze za hřechi nemňastali kostela  
 Pane, nebo kněžstě dňmali.

II, 17. Za času toho: vyšel Sazael kral Dyrstý, a bořoval proti městu  
 Gets, v dobyl ho: a obrátil tvář smú aby vyšel mibel do Jeruzalema.

18. Protož pobral Joas kral Jůdstý, vsěcký věci posvěcené které by  
 li obětovaní Panu Bohu Joazafat, a Joram, v Sebožžasť ofconě gebo  
 kralé Jůdstý, v které on sam byl obětovan: v vsěcko zlato které sa  
 našli moslo v postlloch kostela Božjho, v paláci kralomstěm: a  
 poslal Sazaelom kralu Dyrstěmu, v odjel od Jeruzalema.

19. Ale gupě reci krala Joas, a vsěcký věci které čiml, čly něgšu jzo  
 spřiané v peníze rec, za času kralův Jůdstých.

III, 20. V postali sluzebni gebo, a zřekli se mezi sebou, v zabili krala Joas  
 v domě Nello, foz gel do dēlla.

21. Nebo Joachab syn Demaathim, a Jožadab syn Domerim, sluzebni  
 ci gebo zabili ho, v zemrel: a pochomali ho z ofca gebo v městě Sami,  
 domem, v kralomal na místo nebo, Amazias syn gebo.

### Kapitola XIII.

I. Je, foz kral Dyrstý Joachab krala Izraelskeho pre hřechi gebo trápil, obra  
 ceny k Panu Bohu ofřobozni gest: po kterem nastal syn Joas, I. II. který  
 medle tronoctvá Alizea Dyrstých vyřikal přemoctel: 17. III. Je do trobu  
 mrtveho Alizea vřozeny mrtvi vyřyjen gest: 33.

I. Roku třicátého třetěho Joas, syna Sebožžastověho krala Jůdstěho  
 kralomal Joachab syn Jebu nad lidem Izraelským v Samari za sedem,  
 nář letim.

2. Čiml zle věci před F. Bobem, v nasledoval hřechi Jeroboamově  
 syna Nabathověho, který k hřechu přimědel lid Izraelský, a neodstúpil od  
 njch: v rozhiemal ja F. Báb velmý na lid Izraelský, a oděmždal gib  
 do tul Jezaela krala Dyrstěho, v do tul Benadada syna Sazaelověho

po vsěckých dních.

3. Ale odpřisahal Joachab před F. Bobem, v vyřyřikal ho F. Báb, nebo  
 videl usťost lidu Izraelskeho, nebo gib byl potrápil kral Dyrstý:

4. V dal F. Báb vysloboditela z lidu Izraelskěmu, a vyslobozen gest  
 z tul krala Dyrstěho, v bydeleli synove Izraelský v stantoch fřezib, tak,  
 gado za času meděstěho.

5. Ale vsal neodstúpili od hřechův somu Jeroboamověho, který k hřechu  
 přimědel lid Izraelský, ale v njch chodili: poněmáž v bag modlarstý po  
 zoptal v Samari.

6. A nepozostalo z lidu Joachabovi kromě paděsat konjlm, a desct  
 mozum,

I. Bald. Calvus ar  
genti.

A. i n exigebat  
de aupte et  
penso: tam  
arta & explorata  
fidi erant.

B. M. 3168

Ant. Br. 839.

2. Par. 24. 23.

C. Se. Donaria

D. Hebr. Bald. 470. Anon.

E. M. 3148.  
Ant. Br. 856.

F. Se. Joachab.

G. Se. felix Joachab.  
v. Infr. v. 23.

H. Se. plantatus  
in honore baal.

## IV. Kralov. Kap. XIII.

I. iur. Roy. Eli  
24 Sup. 8. 12.

L. A. M. 3165  
Ant. Br. 839  
M. A. M. 3163  
Ant. Br. 841  
N. de Regni  
particip. a. Ant.  
fact. q. 9. ab  
dine An. 2. moig  
Sup. v. 9.

A. A. M. 3162  
si longe post Pa  
tris cecidit, ut  
videt.  
B. Bald. Magister.  
C. i. defendens  
oratoe  
D. i. Dirigens con  
silio  
E. ad Confirmati  
oem.

F. i. septend, ut  
potest confirmatio  
a. d. p. Regni  
h. d. attribuit  
G. Culi 48. 14.

H. A. M. 3168  
Ant. Br. 836. a  
qua expeditio  
bidet Jeroboam  
2da suu filiu  
in Regni confort  
tuu alump. etc.  
ut ea ratione  
Jeroboam huj  
It. v. Azarias  
Sec. Juda Reg  
nare capite in  
telligat. Infr.  
15. 1.

Y deset trije pěstafun : nebo gub byl pozabigal kral dnytky, a mnimce  
obratil gako prach na mlatorni  
8. Ale guse, reci krála Joabaz, y msciky veci fere čimil, y šla gebo  
čly spřane negsu y knize rec, za času kralům Yzrabelškych.  
9. y zemrel Joabaz, a pochomali ho z ota gebo w samary : a kralo  
wal na mysto nebo Joas, syn gebo.  
10. Roku trjactého sedmého krála Joasa<sup>m</sup> Yúdšého, kralomal<sup>m</sup> Joas syn  
Joabazim nad lidem Yzrabelškim za šestnást roků,  
11. a čimil zlé věci před F. Bpřem : neodstúpil odovšedkych bncbům  
Jeroboamových syna Nabatomeho, který k bncbu přivedel lid Yzrabelšky, ale  
y nich chobil.  
12. Ale guse reci krála Joas, y msciky veci fere čimil, y šla gebo ga  
fo bogoval proti Amazoni králu Yúdštemu, čly toto věci negsu spřane  
y knize rec, za času kralům Yzrabelškych.  
13. Y zemrel Joas z ota svyma : a Jeroboam sedel na stoliu gebo. Ale  
Joas pochomali gest w samary i krali Yzrabelškyma.  
14. A Alizeus ležal w nemoci, w ktereg y zemrel : y přispel k nemu Jo  
as kral<sup>m</sup> Yzrabelšky a plakal před nym, y povedel : Otce můj, Otce můj  
ty si můz<sup>e</sup> Yzrabelšky, y mozar<sup>e</sup> gebo!  
15. A povedel gomu Alizeus : Princ kúššiu, y šrytki. A čiz byl k nemu  
přinesel kúššiu, y šrytki,  
16. povedel k králu Yzrabelškemu : Polož ruku tvou na kúššiu. A čiz  
byl on položil ruku svou, položil namch : Alizeus tuki své na ruku kralome,  
17. a povedel : Otěm otno k vychodu štunta. A čiz byl otevrel, pove  
del Alizeus : Vyštel šrytku. Y vyštel. A Alizeus povedel : Šrytka vyšla  
bozená žane, a šrytka vyšlobozená proti zemi dnytky : y porazyl zem  
dnytku w šřřtu, solud gu nestazyl.  
18. Y povedel Alizeus : Vezmi šrytki, který čiz byl mzal, zase mu  
povedel : Uder šrytku so zem. A čiz byl uderil po třkrat, a byl štal,  
19. rohicoval ja muz Boj nábo, a povedel : Kozbyš byl uderil pět,  
brat aneb šestbrat, aneb sedembrat, bylobyš porazyl zem dnytku až do sta  
zená : ale měl třkrat tohto gu porazyl.  
20. Y zemrel Alizeus, a pochomali ho. Ale lúpežnyj z hdu Moabšte,  
ho přišel do zemj roby rolu.  
III. 21. A některý lidé čiz pochomávali čloweta, wideli lúpežnyku y robo  
dly mrtvé telo so hrobu Alizea. Které čiz se bylo došlo kost Alizeomých  
obřiven gest člowel, a štal na swjeb nobach.  
22. Teby Dazael kral dnytky trápil lid Yzrabelšky po mscikyš dnob  
krála Joabaza.  
23. Y štalomal sa F. Břub nad njma, a nawrátil sa k nym pre smilim u  
srou feni mřmal z abrahámem, a Jaakem, y Jafobem : a nechtel gub w  
mivce obratit, any zawřomuti našřze až do dněšnyho času.  
24. Y zemrel Dazael kral dnytky, a kralomal Benadad syn gebo na mysto  
nebo.  
25. Ale Joas<sup>m</sup> syn Joabazim dobyl města z ruk Benadada syna Daza  
čloweho, který byl dobyl z ruk abrahámých ota gebo pravem bitki, trý  
krat porazyl ho Joas, y nawrátil města hdu Yzrabelškemu.  
Kapitola XIV.  
I. Je Amazias čiz pozabigal mordani ota svého, porazyl lid Adomšky, s. II. Ale  
čiz pomolal so močni Joasa krála Yzrabelšého, ulapil ho y město Jeruzalemě  
wštral : 8. Je on sam Amazias čiz se gusema zřtel sluzebnych by zabili, po hrom  
nastal syn Azarias : 17. III. Je po Joasom nastal syn Jeroboam který so uzlost wyslobo  
dil lid Yzrabelšky, po kterem nastal syn Zachariáš : 23.

# IV. Kralow. Kap. XIV.

Roku drubého Joáša syna Joacházového krála Izraelského, krá-  
 lom Amazyáš syn Joáš krála Judského.  
 2. Vět a dvalet rokův měl, když byl počal kralovati: a kraloval  
 za ženě a dvalet rokův v Jeruzalémě, matka jeho se menovala Joa-  
 dan z Jeruzaléma.  
 3. V čiml dobre věci před Panem Bohem, ale mřel, netak jako Da-  
 vid otec jeho. Wedle vsackých věc, které čiml otec jeho Joáš, čiml:  
 4. fromě to totiž že modli na vysokých horách nestajzl: a nebo gěste  
 lid obětoval, a řadyl zapal, na vysokých horách.  
 5. a když byl obřizal kralovními, pomordoval služebníků svých, který  
 byli zabili krála otea jeho:  
 6. ale synů těch, který byli zabili otea jeho, nezabil, wedle toho, co  
 píšano gěst v knize zákoná Moysišověho, jako 4. Půb přikázal, když po-  
 wedel: s Hebrudu zemřat otece za synů, any synové za otec, ale  
 gedenkáždy ne svém brjbu země.  
 7. On porazyl lid Edomský a v doline dolně deset tisícův, a obřa-  
 bel zameš na stěle z vognů a nazval ho mēnem Jettebel až do dnešního  
 zna. Když poslal Amazyáš poslu k Joášovi synu Joacházovému, k synu  
 8. jeho krála Izraelského, když povedel: Pod, a neš seba mōjme s:  
 9. y odeslal Joáš král Izraelský k Amazyášovi králi Judskému,  
 když povedel: Bodlac Libanů poslal k cedru který gěst na Libanu  
 když povedel: Dag dieru tvů synu mému za Manžetku. Presti žmra-  
 ta leme, které su na Libanu a postlapali ten bodlac.  
 10. Je sy porazyl lid Edomský zmocnel sy se, a pozděllo teba hro-  
 přestán na svéh kmále, a sed v domě tvom: přico povolávas sebel-  
 zle věci abyš padel ty, y lid Judský, s tebú.  
 11. A neupostebel Amazyáš: Tebož přigel Joáš král Izraelský  
 on, sám, y Amazyáš král Judský so Bethsameš městeča Judského, y  
 videli seba.  
 12. A porazen gěst lid Judský od lidu Izraelského, y poutelal ge-  
 denkáždy so přibylu svého.  
 13. Ale Amazyáša krála Judského syna Joášového syna Debozja,  
 přomeho ulapil Joáš král Izraelský v Bethsameš, a přivedel ho do  
 Jeruzaléma: y, zed přeboril Jeruzalémský, od bráni Asrajmowég až  
 do bráni, která byla v ture na stři sto lořtův.  
 14. A pobral vsacko srebro, a zlato, y vsacky nádoby, které sa našli  
 v kostele Božim, a v postadov kralovžis, y zalladnytu vzal, a namřa-  
 til sa do Samáry.  
 15. Ale ginsě věci krála Joáša, které čiml, y byla jeho, s kterú božy  
 mal proty Amazyášovi králi Judskému, čily tyto vsacky negšú spřia-  
 ne v knize řec, za času kralův Izraelských.  
 16. y zemrel Joáš z oty sřyma, a pochovan gěst v Samáry s králi Iz-  
 raelšyma, a kraloval na nysto něho Jeroboám syn jeho.  
 17. A živ byl Amazyáš, syn Joášův, král Judský, když byl zemrel Joáš  
 syn Joacháza krála Izraelského, za patnáct rokův.  
 18. Ale ginsě věci krála Amazyáša, čily tyto negšú spřiane v knize  
 řec, za času kralův Judských.  
 19. y zrekli se spolu proty němu v Jeruzalémě: ale on utětel do  
 Laibyl: a poslali po něm vojšto do Laibyl, y zabili ho tam.  
 20. A přinesli ho na koně, y pochovan gěst v Jeruzalémě z oty jeho v  
 měste Samdonem.

I. Desimiente  
 N. M. 3165  
 L. 2. Par. 29.1  
 A. tolerabat utaq  
 Reges  
 B. Deut. 24. 16.  
 Ezub. 18. 20.  
 C. seu pro, e. str  
 D. N. M. 3177.  
 Ant. Br. 827.  
 E. i. and in Nipe  
 H. Sc. de Cedro Anu  
 fia Ladus Compa  
 nat caprobang  
 quos nec legione  
 paus miltiter.  
 I. aueris tibi  
 L. N. M. 3194  
 Ant. Br. 810.

IV. Kiralom. Kirap. XIV. a XV.

M. 2. Par. 26. 1.  
N. 1. post mortu  
Patris erat 2.  
Anno primis  
Capit regnare  
in eff. Anno  
O. 16. M. 5179.  
Ant. Br. 825.

21. Jehošafat vzal v manželstvo Izaryáša v šestnásti rokoch a usťa  
nomli ho za kirala na miesto Oka gebo Amazyáša.

22. On vystavil mesto Okaš a navrátil ho zase pokoleniu Júdskému  
kež zemrel kiral, a pochovaní gest z Okaš svojima.

III. 23. Roku patnásteho Amazyáša syna Joasovho kirala Júdského, kra  
lomal Jeroboám syn Joasuv kirala Izraelského v Samáry, za gebo  
a pŕiriet Rokuv:

24. A čimil to, čo zlebo gest pred Panem Bohem. Any neodstupil odem  
šatych, brichum Jeroboámovych syna Nabathomeho, který k brichu privedel lid  
Izraelský.

25. On zase dostal mezz Izraelské od toho miesta gat se vebazá do Okaš  
az k moru pustému, vcelé reči Pána Boha Izraelského, který mlúvil  
šrže služebnyta svébo Jonáša syna Amáši proroka, který byl z města Jet  
kere gest v Okaš.

26. Nebo videl P. Bůh trápení Izraelské velmi hořké, a žeby suž  
wání byli, až do tich, který su v temni zavreny, y až do nag-opovržení,  
šrže v lidu, a žeby nebylo koby pomobel lidu Izraelskému.

27. Any nemluvil P. Bůh, aby zabladil meno Izraelské pod Nebom,  
ale vyslobodil gub šrže ruky Jeroboámové syna Joása.

28. Ale ginsté vci Jeroboámové, a vsicko čo čimil, y šla gebo štrú  
bogomal, a gató zase navrátil Damásk, a Okaš města Júdské lidu vs  
rebelstému, čly toto vsicko spisané neni v knize rec, za času királum Izra,  
Heliš.

29. y zemrel Jeroboám a pochovaní gest z Okaš svojima (kirali Izra,  
Heliš), a králomal na miesto nébo Zabaryáš syn gebo.

Kapitola XV.

I. 3e po Izaryášovi malomocnem nastal syn Joášban v Júdsku il. a po za  
Izaryášovi v lidu Izraelské nastali Sellum, Manaben ( tento zostal plat  
ny kralom Izraelskému.) Faaca, a Faace, toboho času Izeglatšalazar  
veliku castku prenepl Izraelských k Izraelským: po tomto nastal Ozee: 8.  
III. v Júdské zemí kež zemrel Joášban, nastal syn Zebaz, 32.

I. Roku dvadateho scomeho Jeroboáma, kirala Izraelského, králomal  
Izaryáš syn Amazyáša kirala Júdského.

2. Šestnást rokum mel, kež byl potal králomati, a za dva a padesát  
rokum králomal v Jeruzaléme: Márta gebo se menovala Jeibelia z  
Jeruzaléma.

3. y čimil to, čo se libilo pred Panem Bohem, vcelé vsatych vci še  
re čimil Amazyáš Okaš gebo.

4. Ale vsak na vysotych borách modli nestazyl: neb gesté lid obeto  
wal, a zápal fadyl na vysotych borách.

5. A porazyl P. Bůh kirala, y zostal malomocny až do smrti své,  
y bydel v domě osobitnem, sobvlastné: ale Joášban syn királum Izra,  
čil drom királomaty, y sučil lid zemský.

6. Ale ginsté vci kirala Izaryáša, y vsicko čo čimil, čly toto roci  
spisané negsu v knize rec, za času királum Júdských.

7. y zemrel Izaryáš s z Okaš svojima: a pochovaní ho z staršyma  
gebo v Měste Davidovem, a králomal na miesto nébo Joášban syn  
gebo.

8. Roku osm a tycáctého Izaryáša kirala Júdského, králomal za  
Izaryáš syn Jeroboámuv nad lidem Izraelským v Samáry za šest  
měsycum.

9. A čimil to, čo zlebo gest pred Panem Bohem, tak, gató byli čimli  
štrúme gebo: any neodstupil od brichum Jeroboámovych syna Nabatho  
meho, který k brichu privedel lid Izraelský.

A. Num. 13. 21.  
B. Joan. 1. 1.  
C. Mortuus Jeroboam oia in gria  
capit tunc capite  
munt pout in 7.  
8. B. Cap.  
Tinos predicto  
fuerat. Quo tu  
bulento stratu  
tes est perovuta  
ad Alarchia  
continuat per  
uicium tunc  
& dicitur.  
quod hincronis  
mus Rex hic  
postulat. 10. Non  
uoftra.

D. 16. M. 5179.  
Ant. Br. 810. 1.  
Sup. 13. 25.

E. 2. Par. 26. 21.  
F. 1. Separata  
ab hominibus  
fortis Bald.  
etna Jerusal.

G. 16. M. 5246  
Ant. Br. 798.

H. 16. M. 5252  
Ant. Br. 772.

IV. Kralow. Kap. XV.

10. Ale povstal proti nemu Seltum syn Jabešun: y zabil ho z gámně, a kraloval na miesto neho.  
 11. Ale ginsťe wci krala Szaryáša, cily tyto spisane negsu w knize rec, za casu kralum Izraelskych.  
 12. Lato gest rec Jana Bosa, kteru mlumil f Yehu, kdz povedel: Synowe twogi az do smrtěbo popolená sedet budu na stolu kralow stna Izraelskeho. Y tak sa stalo.  
 13. Seltum syn Jabešun kraloval deset, a trycatebo roku Szarya na krala Juđskeho: a kraloval za geden Měsíc w Samarij.  
 14. Y wygel Manabem syn Jadi f Šersa: a prigel do Samarij, a porazyl syna Seltum a Jabešoweho w Samarij, y zabil ho, a kraloval na miesto neho.  
 15. Ale ginsťe wci Seltowě, a protivnost gebo, kze kteru zasedti kladel, cily tyto wci spisane negsu w knize rec, za casu kralum Izraelskych.  
 16. Šerj porazyl Manabem Město Šapsam, y wšecykch stery byli w něm, y fontini gebo az do Šersa: nebo mu nebyli chteli otewřiti: a pomordowal wšecyk zem těbotne, y roztrnal gub.  
 17. Roku deset, a trycatebo Szaryáša krala Juđskeho, kraloval Manabem syn Jadi nad lidem Izraelskym za deset kotum w Samarij.  
 18. Y čiml to, co zlebo bylo pred fanem Bobem: neodstupil od brichum Jeroboamowyb syna Nabatoweho, ktery f brichu primedel lid Izraelsky po wšecykch znoch gebo.  
 19. Prigizdal Sul kral Assyřsky do Šersa, a daval Manabem Fullom tizci centum stibra, aby mu bymal na pomoci, y aby potwrdil kerelowni gebo.  
 20. Y ulozil Manabem dātku stibra lidu Izraelskemu na wšecykch moenyb a lobatyb, aby daval gedenčazdy kralowi Assyřskemu padesat kotum stibra: y odgel zasty kral Assyřsky, a nemeřkal ja w zemi.  
 21. Ale ginsťe wci Manabem, a wšecy co čiml, cily tyto wci, spisané negsu w knize rec, za casu kralum Izraelskych.  
 22. Y zemrel Manabem a pochowan gest z oči swyma: a kraloval na miesto neho Faceja syn gebo.  
 23. Roku padesatebo, Szaryáša krala Juđskeho kraloval Faceja syn Manabemum nad lidem Izraelskym w Samarij za dwa koti:  
 24. a čiml to, co zlebo bylo pred fanem Bobem: any neodstupil od brichum Jeroboamowyb syna Nabatoweho, ktery f brichu primedel lid Izraelsky.  
 25. Ale sprotimil je naproti nemu Facee syn Romělie, Saqzman gebo, a zabil ho w Samarij na weji domu kralowškeho medle Arpob, a medle Arie, a s nim pozabylal padesat mužum z synum Galaadyt skych, a kdz zabil krala, kraloval na miesto neho.  
 26. Ale ginsťe wci Facejowě, a čo čiml wšecy, cily tyto wci negsu spisane w knize rec, za casu kralum Izraelskych.  
 27. Roku padesatebo dněbo Szaryáša krala Juđskeho, kraloval Facee syn Romělie nad lidem Izraelskym w Samarij, za dwaet kotum.  
 28. A čiml to, co zlebo bylo pred fanem Bobem: any neodstupil od brichum Jeroboamowyb syna Nabatoweho, ktery f brichu primedel lid Izraelsky.  
 29. Za dnim Facee krala Izraelskeho prigel Šcolatšfalaraz kral Assyřsky, a sobyl Ajon, y Abel Gum Maaba, y Janoc, y Cedec, y Azor, y Galaad, y Galileu, y wšecy zem Neřbalim: a primedel gub do zemi Assyřsky.

I. Sup. 10. 20.  
 L. A. N. 5257.  
 M. Debr. 172a  
 erat enim bino  
 mius.  
 A. En poena talio  
 nij Ambitiofus pu  
 nis.  
 B. i. Urbe n' procul  
 a Šersa  
 C. s. portas.  
 D. hic Sardanapali  
 videt fuisse pater  
 abeo Sardanapul  
 diti ut Merodas  
 Babilomus a Ba  
 ladan Patr cogno  
 mente Merodas  
 Praxadan accepit  
 lajst. Ba. 28. 1.  
 Chaldeation. tan.  
 ab Ezech. Sardan  
 pali s. Pat. epus Imp  
 alimatis, hic ille  
 ipse dicitur qđ qđ  
 mardiat. fona, ad  
 tepidocordia padue  
 tul fuerat  
 E. A. N. 5243.  
 Ant. Br. 761.  
 F. A. N. 5245.  
 Ant. Br. 759.  
 G. isab Aliano  
 Bilgamus dicit  
 qđ fuit Abais  
 k. Belek dicit Bra  
 landis (qđ Nabu  
 naraz nobis videt)  
 Conjuracioni Affi  
 nor Religioas  
 exfuit ab eo no  
 minari Ninus  
 junior voluit  
 A. N. 5257.  
 Ant. Br. 747.

IV kralov, kap. XV. a XVI.

H. A. M. 3265.  
id. A. 4. Regni  
Achaz sed ob tur  
bas Regni stratum  
pohri 7 potuit.  
Repub. ad Anar  
ma quibus per  
9. Anni. redicente  
Regno. tand. poti  
tus et 12. n. Regni  
Abaz. Infr. 17. i  
L. 2. Par. 23. 1.  
L. A. M. 3246.  
Ant. Gr. 758.

30. Ale se sprotivil Ozee syn Othum, y zasedel nastádel proty Facee synu Romelie, a poranil ho, y zabil: a kraloval na miesto nebo Roku Dvaciatyho. Joatham syna Dzyasomeho.

31. Ale gústé věci Facee, a vsicko co činil, čly tyto věci nejsu spisané w knize rec, za casu kralum Yzabelstych.

32. Roku Druheho Facee syna Romelie krala Yzabelsteho, kraloval Joatham syn Dzyasa krala Judsteho.

33. Pet a Dvacet Roku mel, kdy byl potal kralovati, a za šestnást Roku kraloval w Jeruzalemě: Matka jeho menovala se Jerusa, žena Sadofova.

34. Y činil to, co se libilo Panu Bohu: wedle vsickych věc, které byl činil Dzyas otec jeho, to činil.

35. Ale vsak modli na vysokyb horách nestazyl, nebo gesté lid obětoval, a řadyl zápal na vysokyb horách: on vystavil bránu Domu Boho, nag. wyzší.

36. Ale gústé věci krala Joatham y vsicko co činil, čly tyto věci spisané nejsu w knize rec, za casu kralum Judstych.

37. Za tych Dvum potal F. Bůh posylati na ho Judstych, Razyn krala Dyrsteho, y Facee syna Romelie.

38. Y zemrel Joatham z otcí srgma, a pochovan gest synma w Meste Davidovem Otcá jeho, a kraloval na miesto nebo Abaz syn jeho.

Kapitola XVI.

I. Ze kral Abaz syna sveho modlam prez obci posvětil: I. II. Ze kdy kral Yzabel y a Dyrstý místo Jeruzalem oblehli, Abaz pomoc obdržal od krala Assyrsteho strze dan; a bohom Assyrstym obětoval; s. III. Po kterem nastal pobozny syn

I. Roku sedemnásteho Facee syna Romelie, kraloval Abaz syn Joathama krala Judsteho.

2. Dvacet Roku mel Abaz kdy byl potal kralovati, a za šestnást Roku kraloval w Jeruzalemě: nečinil to, co se libilo Panu Bohu jeho, gako činil David otec jeho.

3. Ale chodil po cestách kralum Yzabelstych: nadto, y sama sveho posvětil, kdy ho převédel prez ožen: wedle modlářstvá Fobánskeho: které rozruchal Pan Bůh pred synami Yzabelstyma.

4. Obětoval také oběti wstázné, a řadyl zápal na horách vysokyb, y na wyzsoch, y pod každým dřevem zeleným.

II. 5. Když wyjel Razyn kral Dyrstý, a Facee syn Romelie kral Yzabelstý, do Jeruzalema aby bogomali: a kdy byli oblehli Abaza nemohli ho přemoci.

6. Za casu toho zase opanoval Razyn kral Dyrstý Mesto Bglam Dyrsté, a vyhnal jidů s nebo: y přišli Jdumégstý do Bglam, a bydleli tam až do dnesního dňa.

7. Ale poslal Abaz poslu k Beglatsfazarovi kralu Assyrstemu kdy pomedel: Služebník twúg, a syn twúg sem já: přigeď, a wyslobod mňa z rukú krala Dyrsteho, a z rukú krala Yzabelsteho, který naproty mne pomýtal.

8. A kdy byl zebrał srebro, a zlato, které našli motel w kostele Božím, a w postlách kralovstych, poslal dan kralu Assyrstemu.

9. Y přimobil wuli jeho: nebo wyjel kral Assyrstý k Damásku, a pobubyl ho: y převédel obyvatele jeho do Gyrenen: ale Razyna zabil.

10. Y gel kral Abaz naprotiva Beglatsfazarovi kralu Assyrstemu do Damásku: a kdy byl videl stár w Damásku, poslal kral Abaz k Uryasovi kinezu spůsob, a podoběnstv, jeho stáru, wedle vsickych právi teg.

A. S. atrij.

B. i. mortuo Joatham.  
C. Isa. 7. 1.

D. 2. Par. 28. 1.  
E. A. M. 3262.  
Ant. Gr. 742.

F. 1c. videtis solum  
trajuncte.

G. Hoi. 7. 1.

H. prima cap.  
2. Par. 28. 5.  
I. A. M. 3263.

L. A. M. 3264.  
M. V. hip. C. 17. 29.

N. S. urbs Me.  
dia.



IV. Kralov. Kap. XVI a XVII.

11. Udelal tiež Uryáš kral: vedle wselebo spúsobu který mu byl přikázal kral Ábas, z Damastku, sotud nepřigel kral Ábas z Damastku.

12. A fůz byl přigel kral z Damastku widel oltar y postlomi se mu: y wjstúpil a obetowal obeti zapalné, a obet smú súbrú, y mořtu,

13. y wylél frem otolo oltara obet potognyb, které byl obetowal na oltari.

14. Ale oltar medénny který byl před kánem, přenesel z mysta kóti, a z mysta oltara, y z mysta kóstela káne: a postavil ho z stiani

oltara k pul nou. Kral Ábas kriegu Uryášowi, fůz pomedel: na měř přikázal tate

15. Přikázal tate kral Ábas kriegu Uryášowi, fůz pomedel: na měř přikázal tate kral Ábas kriegu Uryášowi, fůz pomedel: na měř přikázal tate

16. Těbož učinil Uryáš krieg, vedle wselebo, co mu byl přikázal: kral Ábas.

17. Ale zebrał kral Ábas wyrezané podstavki, a wannu která byla z mřebu: y more aneb umiwadly slozil z wolow medénnyb, které ho na sebe držali, a položil ho na podlažku, kamennym wyloženu.

18. Přistřel tate sobbotny, které byl udelal w kóstele: a wcházani krala zemřine, obrátil na kóstel káne, pře krala Áffyrskébo:

19. Ale quipě mci kře címl Ábas, cíly tyto sřisane něgu w kři, ze rec, za času kralow Juđyřyb.

20. U umrel Ábas, a pochowan gest z oči sřyma w Měste Dami, wowém, a kralowal na mysto něbo Uzeřyáš syn gebo.

Kapitola XVII.

1. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 1. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 1. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

2. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 2. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 2. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

3. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 3. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 3. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

4. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 4. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 4. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

5. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 5. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 5. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

6. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 6. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 6. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

7. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 7. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 7. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

8. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 8. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 8. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

9. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 9. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 9. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

10. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 10. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 10. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

11. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 11. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 11. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

12. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 12. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 12. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

13. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 13. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 13. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

14. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 14. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 14. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

15. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 15. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 15. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

16. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 16. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 16. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

17. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 17. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 17. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

18. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 18. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému: 18. Ze pře sřichy Yrabelské, fůz Dzeá nechtel platiti danky Salmanazarowi kralu Áffyrskému:

O. d. Salomomo

P. d. w. antea  
est ad austr.

A. d. meum.

B. d. Salomomo

C. d. d. tentoria  
Sabatini pectus  
do Conopsea uo  
partu in gyo se  
debat Act in sub  
fatis ut aucto  
ymnos in speba  
ut sacrificia Eed  
46.1. p. 2. a tri  
bunal 4. Reg. 11.  
u. 14.

D. d. in sepulch.  
Regu. 2. Par. 28  
27

E. d. M. 3274  
Ant. Br. 730  
Vid. sup. 19. 30.

F. d. 18. g. Job. 1. 2.  
qm Teglatz pba  
lchaw Succeth.  
A. M. 3276

H. d. M. 3279.

I. d. Capta Samaria

L. d. M. 3283  
Infr. 18. 10.

M. i. factio.

IV. Kralow. Kap. XVII.

a nadelali sebe na vysokych borach pohumcajich w vsickych mestach snych od  
wezi straznym az do mesta obrazdeneho.

N. i. frondosum.

10. Y nadelali sebe Model, a sagur na kazdem vrstku vysokem, y pod  
kazdym stromem ratolestnym.

11. A tam taky zapal na oltaroch wedle obycaya Bohamskeho, kterych  
byl vyplemenil F. Buh pred twaru gejub: y pachali skutki velmi zle,  
kdyz podpudovali Pana Boga.

O. i. Dola.

P. i. Contestatus.

A. Jerem. 25. 3.

12. A kdy neistoti o kterych jim prilazal F. Buh, zebý toho netimili.  
13. Y oswecoval sa Pan Buh, pred lidem Izrabelskym a Judskym strze  
prorockimi vsickych prorokum, a Mojzich, kdy pomedel: "Domracajte, sa  
od cest nasych nag. horstych, a zauboravajte prilaze me y poswecene oby  
caye, wedle vsackeho zakona, ktery sem prilazal Dhom masyim: a gako  
sem poslal s mam strze ruky sluzebnyum nyim prorokum.

14. Ktery neuposlechni, ale zatvrdili tel srug, gako y otrome gejub, ktery  
nechteli poslupati Pana Boga sweho.

15. Y odvrhli prava aneb prilaze gebo, y smlusou, ktery utinil y otci gejub  
y osweciwani, kterym sa byl oswecoval pred nyima F. Buh: a nasledoma  
li marnosti, a marné cimli: y nasledovali Kobanu, ktery bydeh otolo  
nyim o kterych jim byl prilazal F. Buh, zebý netimili tak, gako y ty cimli  
Kobane.

B. i. aspra.

16. Y opustili vsacky prilaze Pana Boga sweho: a udelali sebe dve te  
lata ulete, y baže, a flaniati se vsackym swedam lebestym: a stihali moz  
le Baal.

C. in honorem  
Moloch.

17. a posweciwali mu snu snych, y decni swc prez obrat, a poslupowa  
li Sabatom y wazjem: a odemzdawali seba aby cimli zle wci pred Panem  
Bohem, zebý to podpudili s hnevu.

D. i. Benjamin

18. Y rozniwal sa F. Buh naramni na lid Izrabelsky, a odebral gub od  
twari sweg, a nepozystalo hromé tohto popoleni Judske.

19. Ale any to popoleni Judske nezaburawalo prilaze Pana Boga sweho:  
ale chodil po bludoch Izrabelskych, ktere byl pachal.

E. 3. Reg. 11. 19.

20. Y odvrhel F. Buh vsacko plemeno Izrabelske, a trafil bo, y odem  
zdal bo do ruk roztrjencum, soku gub neodvrhel od twari sweg.

21. Od toho gus casu, gal sa odtrhel lid Izrabelsky od domu Da  
widoweho a gal ustanowiti sebe krála Jeroboama syna Nabatoweho:  
nebo oddelil Jeroboam lid Izrabelsky od Pana, a s hnebu gub privedel  
weliemu.

F. Jerem. 25. 9.

22. Y chodil synowé Izrabelsky po vsackych brjboch Jeroboamo  
wzech, kterych nadelal: y neodstupil od nyich,

23. Az soku F. Buh neodchal lid Izrabelsky, od twari sweg, gako  
byl mlumil strze vsackych snych proroku: y pmedeni gest lid Izrabel  
sky z zemi sweg do Assyrsteg, az dnešnyho dna.

G. Alaradon  
used 1. Ebr. 4  
10. M. 3327  
Ant. Br. 677  
no Compl. est.  
Quid ab Israja  
7. 8.

24. A privedel král Assyrsky z Babylona, y z kuta, y z Amab,  
y z Amats, y z Saffarujim: a osadil gub w mestach Samarskych  
na myste synum Izrabelskych: ktery opanowali Samarju, y bydeh  
w mestach gejub.

25. A kdy tam potali bydeh, nebali se Pana Boga: potoj dopustil  
na nyich F. Buh lewu, ktery gub zabigali.

26. A oznameno gest králu Assyrskemu, y pmedeno: Naroci,  
ktere sy privedel, a fazal sy aby bydeh w mestach Samarskych, nezna  
gu prilazum Bozich w zemi: a dopustil na nyich F. Buh lewu, y zle  
zabigali gub, proto, ze neznali obycajum poswecenych Pana Boga w tej  
zemi.

27. A prilazal král Assyrsky, kdy pmedel: Wedte tam geonebo s hne  
sum,

IV. Kiralov. Kap. XVII. a XVIII.

ktorych ste odtyd za meyniu privedli a nech gide, a bydi s myma: a nech  
 gub uci prilazom Bozim teg zemi.

28. Lebyz foz byl prisel geden s kniezuv tych, ktory byli privedeny  
 za meyniu z Samarij, bydel w Betbet, y uigil gub, gatoby meli  
 cili Fana Bosa.

29. y udelal sebe gedentazdy narod Bosa swabo: a postavili gub  
 so kostelum modlarstvy na wysoke hori, ktore byli udelali Samarijsky  
 gedentazdy narod, a narod w Mestach swych, w ktorych bydel.

30. Neco muzc Babilonsky udelali modlu dochtz-benotha, a  
 muzc futecksky udelali sebe modlu Kergel: ale muzc z Amath udelali  
 si modlu sijnima.

31. A Demegitsky udelali Nebabaz y Sbartbal. Ale ty, ktory byli z  
 Sefaruaim, synu swych patli na obni k modle Adramelcib a Ana,  
 melcib s bohom Sefaruaim.

32. a msaknimelech, cili Fana. A nadelali sebe kniezuv nag-wyss,  
 w nich z nag-opowrzeneckych, y postavili gub w kosteloch premyslych.

33. A foz byli cili Fana Bosa modlam tak swym sluzili wedle obycaga  
 Fobanskeho, k ktory privedeny byh do Samarij.

34. Uz do snesnyho dna obycag nasleougu stary: neboja se Fana  
 Bosa k any nezachowawagu obycage gebo poswicent any suh, any za  
 kon, any prilaz, ktory byl prilazat k Buh synom Jakobovym, ktory  
 nazwal Yrabela.

35. a byl ucini sijnima smluvu, y byl gym prilazat, foz povedel: Ne  
 bogte se bohuv cuzych, any se gym neklanagte, any gub nechte, any  
 gym neobetuagte.

36. Ale Fana Bosa wazybo, ktory was nymedel z zemi Egypckeg  
 w sje wehleg a w tuc mochneg, tobo se bogte, a genu se klanagte, y  
 genu obetuagte.

37. Obycage tak poswicent, a suh, y zakon, y rozkaz, ktory was  
 nazwal zachowawagte, abyh to plnili po mscelych dnach: a neba se  
 bohuv cuzych.

38. y na smluvu, kteru ucini sijnima nezapomnagte: any nechi  
 te bohuv cuzych.

39. Ale Fana Bosa wazybo se bogte, a on was wyslobodi z ruk msc  
 tych nepriteluv wazybo.

40. Dny mral neuposlechl, ale wedle swjlosti sweg predesleg pa  
 chali nepratit.  
 Kti, protoz tak se sje tyto narodi Fana Bosa, ale msaknimelech, y  
 modlam swym sluzi: neb y sonowe gens, y mnufowe tak cina az do  
 dnesnyho dna, galo ofcowne gens umi.

Kapitola XVIII.

I. Je kirat Azebyas rozrucal pobanste kosteli, ze medenneho hada Mojzissoweho  
 rozhl. 1. II. Je porazil Filistynskych; a Assyriim se sprotnil. 7.

III. Je kirat Assyrijsky foz z mocnu tuku Mesto Jeruzalem oblebel,  
 mnoze banidne wci proty Azebyasom, a porubowanj proty F. Bosa  
 kty Rabjajna wchmalonal. 17.

1. Roku wazybo Dze sijnima Ala kirala Yrabelskeho, fratomal Aze,  
 chyan syn Ahaba kirala Judskeho.

2. Pet a swacer rotum mel foz byl pocat fratomati: a za deset  
 a swacer rotum fratomal w Jeruzalemě: Matka gebo se menowa  
 la Abi Siera Zacharyasowa.

3. y umi to, co sobreho bylo pred Panem Bohem, wedle msclych wic, k  
 re byl umi Dami ofc gebo.

4. On rozrucal modlu na wysokych horach, a podrobil gub, y podsetal kige

H. l. D. Jeroboni  
ritu.

I. 2. d. singule gen  
tes.  
A. i. gallina cum  
pultis  
B. i. gallus gallina  
C. i. hircum.  
D. i. canem.  
E. apinud.  
F. i. mulo.  
G. i. eqoo.

H. Inf. 11.  
Gen. 32. 28.

I. Idolatria adhe  
rentes

M. A. N. 3277  
Ant. Gr. 727.  
N. Regni eius liberi  
a 44. b. 2.  
O. 2. Par. 28. 27.  
x 29. 1.

P. A. N. 3278.

IV. Kiralon. Kap. XVIII.

Q. vile est per di  
minutione & con  
tempu ardu  
vile metallum  
2. d. in illa nil  
est magis ut  
prou hoc ab  
romae prudente  
obseruati deat  
minus pro deo  
coli hinc hinc  
nus factu est  
S. d. pop. d. d. d.

A. Ed. passas  
& mag. ciuitas.

B. sup. 17. b.  
Job. 1. 2.

C. A. M. 3202.

D. pro prius Reg  
lat. p. talafar. 2.  
tribus et dimia  
2. Franc Jordan.  
habentes trans  
fuerunt 1. Par. 5.  
28.

E. 2. Par. 22. 1.  
Ecc. 48. 20.  
Ha. 36. 1.

F. A. M. 3291.  
Ant. h. 712.

G. go. Azon  
Capit. Ha. 20.

H. d. si dicitur  
quod illi fultu  
has pannos la  
varantagosa pis  
cina  
I. se. ad colloquid

L. V. Ha. 20  
M. h. ut offereat  
plus inuicem  
qm. comit.

N. d. solu. d. d.  
Ha. 36.

5. a medemnebo bada postulat, & terebo byl Moyses uderal, ponemadz az do to  
bo casu synowe Izraelisty zapal mu kadzi: a nazmal bo memem Hobeštan  
5. a tohto w kana Boba Izraelistebo duffal: potoz po nem podobnebo  
zemskycty kralum Judskym, ale any styz, tere pred nym byh:  
6. y pridzal se kana Boba, a neodstupil od mapag gebo, y zaubowa  
mal pylaje gebo, tere byl prikazal f. Buh Moysesom.  
7. Hotoz y f. Buh byl synom, a f. mscckym wciam, f. kterym se obratil  
mudro se spravoval. Sprotiwil se tate proty kralu Assyrsckemu, a ne  
sluzil mu.  
8. On porazyl Filistynskys az do Gazi, y wscckys krajiny gejub, od me  
zi krajinyfyn az do Mesta ohradeného.  
9. Roku stymeho krala Azechyaasa, tere byl tof sedmy Dzee syna Ala  
krala Izraelistebo, wyjel Salmanazar kral Assyrscky f. Samary Mestu, a  
dobowal je.  
10. y dobyl. Nebo po tres rokoch, roku seštyho Azechyaasoweho, to gest  
roku Semarcho Dzee krala Izraelistebo dobyte gest Mesto Samarya:  
11. a prevedel kral Assyrscky lid Izraelisty, do zemi Assyrsckey, a nebal  
gub w Meste Gala, a w Sabor pri potoku Dozan w Mestach Meditskych:  
12. Nebo neuposlechl reci kana Boba fwebo, ale prestapili smlowu  
gebo: wscckym wciam neuposlechl, tere byl prikazal Moyses sluzebnyf  
Bozj, any nečinli.  
13. Roku stymeho krala Azechyaasa, wyjel Dennauberyb kral  
Assyrscky f. wscckym Mestam Judskym ohradenym, y dobyl gub.  
14. Teboz postal Azechyaas kral Judsky poslu f. kralu Assyrsckemu  
do Labji, fozz povedel: Zrešyl sun, odstup odemina: a wsccko co my  
ulozyl, fnesem. Protoz ulozil kral Assyrscky Azechyaasom kralu Jud  
skemu try sto centurw sribra a trest centurw zlata.  
15. y dal Azechyaas wsccko, tere sa bylo naslo w Dome Bozjm, y w pol  
ladoch kralowstwyb.  
16. Za tobo casu polamal Azechyaas dwere na dwoge rozdelene kstone,  
la Bozjbo, y plech zlate, tere on byl pribil, a dal gub kralu Assyrsckemu  
y postal kral Assyrscky Eartbanaš, a Rabšara y Rabšacina z  
Labji f. kralu Azechyaasom z mochnu nuku do Jeruzalema: tere fozz  
byh geli, prigeli do Jeruzalema a stali wedle trubi wodnyg y bnyka wch  
negybo, tere gest na ceste toli walchomnyfa.  
17. y wolali wci krala: ale wysel f. nym Aliacym syn Belciastum  
wladar domu y dozna pisar, a Joabe syn Asaffum f. kamlerij.  
18. y mluwil f. nym Rabšares: Mluwte Azechyaasom: Toto pomj  
da kral wely, kral Assyrscky: Dale gest to duffani, na kterem sa spole  
dast. Zo Amad fo se poradil, abyf se prisotowil do bitki. W tobo duffan  
ze se fnyf sprotiwi.  
19. y daliz se spolekaf na Agypt gabo na palicu tršennu a polamanu  
na storu budely se elowel opirat, podobena nbene do nufi gebo a pre  
dodne gu: tal gest Faras kral Agyrscky, tere wscckym napriklad, tere w  
seba duffaju.  
20. Gest y me pomje: W kanu Bobu nasem duffani mame: cily knto  
nem, tere bo stazyl Azechyaas na wysokys berach fosteli a oltar: a prik  
zal lidu Judskemu, a Jeruzemskemu: Pred oltarem tymto klaniat se budete w  
Jeruzalemě.  
21. Protoz wci podte f. kanu memu kralu Assyrsckemu, a dam nam dwa  
tysce tonow, a pozor dajte zdalyz mozte met, tere by na ne wyskodi.

IV. Kiralov. Kap. XVIII. a XIX.

24. A gado mozete postaviti se proti godnemu konjatu z sluzebnyky pana meho nag mensych? Zdaliz duffani masi w lagre pre voze a konjtu?

25. Aky bez mlii pana meho prijel sem k mestu romuro, abych bo zabu bil? P. Buh my povedel. vyjed do zemi legto, a zabub gu.

26. A povedel Aliazym z syn Delaun, a Sobna, y Doabe Rabsaum: Prosyme zebys k nam sluzebnykom twym mluvil po syrsky: ponemadz ro zumpine tuto rec: a nemluw k nam po zidovsky, fdyz slusny lid, ktery gest na zdi.

27. A odpovedel jim Rabsauc, fdyz povedel: Zdaliz k panu tvemu a k tebe poslal mnia k. mung, abych mluvil reci tuto, a ne radneg k mu zom, ktery jedu na zdi, aby gedli trusym, aneb zotpuskani sive? y aby pil moc proua swama.

28. Protoz stal Rabsauc, a zvolal hlasem velikym po zidovsky, y povedel: Uslusite slova kirala meliteho, kirala assyrskoho.

29. Toto povida kiral: Nech mas nezvada Azebyast: nebo mas nebude moui vysloboditi z ruk mych.

30. Any nech wam nedana synerosti o panu, mluwry, fdyz nas w trzel vyslobodilnas Pan Buh, a neodenzda Mesta toto do ruk kirala assyrskoho.

31. Neposluchajte Azebyasta. Nebo toto povida kiral assyrsky: Cinite semnu ty, co wam gest, uzitinebo, a prigdite k mne w polozi: a bude gesti gedensajez z wimui swega, a z stromu sweho stlowebo; y pit budete wod z studen wassys.

32. Dotud neprigdem, a nepremedem mas do zemi, ktera gest podobna zemi wasseg, do zemi ploneg, a urodneg, do zemi bleba, a wina, do zemi wimic a olinowych stromow, y olega, a medu, y ziny budete, a nezenrete. Neposluchajte Azebyasta, ktery mas klama, fdyz povida: Pan Buh nas wyslobodi.

33. Zdaliz wyslobodili bobowe kabansty zem swu z ruk kirala assyrskoho.

34. Hde gest Buh Amath, y Arffad? fde gest Buh Bessaruaum, Ana, y Anwa? Zdaliz wyslobodili Samaryu z ruk mych?

35. Kteryje su ty bobowe w wscelych narodoch zemskych, ktery wyslobodili fraginu swu z ruk mych, y aby mohel wysloboditi P. Buh Jeruzalem z ruk mych?

36. Protoz mlcal lid, a me mu neodpovedel: ponemadz pylas byli wza li kiralsky, aby mu neodpovedeli.

37. Y prišel Aliazym syn Delaun wladar domu, a Sobna pisar, y Doabe syn Asaffum kancelary k kiralu Azebyastowi z roztrhanyma oděrymi: a oznamili mu reci Rabsaucowe.

Kapitola XIX.

I. Ze Azebyast, a Hazast, za wyslobozeny pana Boba prosyli, i II. Ze kiral Senna berib opatonal sive porubowanu. 10. III. Ze Angel pane porazyl z assyrskych 185000. to gest: sto, ofemdesat, a pet tisicum, a fdyz utikal Sennabergi do koptel modli sweg synone bo zabili. 35.

I. Ndis ty meci byl uslysal kiral Azebyast, y roztrbel na sebe oděri sive, a odlekel ja do wreca, y wšel do domu Dozjo.

2. A poslal Aliazyma wladara domu, a Sobnu pisara, y stansych s knezim oděnnych do wreca k Hazastowi proroku synu Amosowemu.

3. Ktery mu povedeli: Toto povida Azebyast: Sen zarmutku, a teta tana, y porubowanu Sen tento gest: Dostli synone az k porodu, a sili nema mahta, aby porodila.

4. Anadby uslysal P. Buh twug wscely recy Rabsaucowe, ktereho poslal kiral assyrsky Pan gabo, aby se porubowal Bobu ziwemu y aby banial recema ktere uslysal k had twug: a pomedli se za ostatel lidu, ktery gesti pozostal.

O. d. Dei vestri  
vobis irati  
P. si. sciebat per  
propetias pra  
dicte.  
De Soong &  
Sicium, vide  
Isa. 22. 1.

A. co, illos adiga  
James.

B. more Regu  
Assyrior.

C. infr. 19. 12. 24  
Isa. 10. 9 & 37.  
79.  
D. Vid. supra 17.  
27.

E. Ne anfa da  
rent ad novas  
blasphemias  
F. more Senaor  
id blasphemias  
aut tiste tristi  
advent.

G. Ha. 57. 1.

H. A. M. 3294.  
Ant. Br. 710.

I. wa assyry anpa  
unt nos  
L. gra. Dei affii  
dat.

M. J. Inua & No  
mami.

IV kralow. kap. XIX.

5. Tedy přišli služebníci krále ezechiáše k Izajášovi.  
 6. V odpověď jim Izajáš: Toto píšeť panu vašemu: Toto píšeť  
 7. Bůh: Neboť se tohto řeč, kterou jsem slyšel, kterými se porušovali moji  
 služebníci krále assyrského.  
 8. Ale já jsem slyšel nářky Duaba a uslyšel novinu, a navrátil jsem  
 do země své, a zabíjím je mečem v zemi jeho.  
 9. Tedy se navrátil Rabšáes od Jeruzaléma, a našel krále assyrského  
 ho dobytým městem. Neboť byl uslyšel, žeby vyjel z Labaji.  
 10. A když byl uslyšel o Barakovi králi Assyriem od těch, kteří po  
 němali: Ne, vyjel aby bojoval na protivu tebe, a žeby jel proti králi Mu-  
 rynnšemu a mezím poslal posla k Ezechiášovi, když povedl:  
 11. Toto povede Ezechiášovi králi Judšemu: Nech teba nesvádá  
 Bůh tvůj, v kterém máš důvěru: aby nepomáhal: Neoděmžďa se Jeru-  
 zalem, do rukou krále Assyrského.  
 12. Neboť ty sám jsem slyšel co činil králé Assyrští všickými krajinám,  
 jakož oni stáží: zdaly ty sám budeš moji vysloboditi se.  
 13. Zdaly vyslobodili bobové Jobánský, gednebofajčeho, kterých zabubli.  
 Ofcomé moji, totiž, Gózana, a Sarana, a Reseja, a synu Edenových, kteří  
 byli v Belassar.  
 14. Kde jest král Amats, a král Arisad, a král města Sefaruaim.  
 15. Tedy když byl rozal Ezechiáš list z rukou posla, a byl ho přečítal,  
 vyšel do domu Božího, a otevřel ho před panem.  
 16. V modlitbě před tváří jeho, když povedl: Pane Bože Izraelský,  
 který sedíš nad Cherubimama, ty sám nad všickými králi zeměmi:  
 ty jsem slyšel, Nebe, a země.  
 17. Nabyť ucho tvé, a uslyš: otevřiť oči tvé, a pohleďni: uslyš  
 všecky slova Sennaacherybony, který poslal, žeby nám na oči navrátil  
 Boží zvěst.  
 18. Oprávně pane Bože rozručali krále Assyrští národu mnohé  
 v zemi všických: nebo nebyli bobové, ale práce rukou  
 lidí z dřeva, a stamena, a tak zabubli gub.  
 19. Protož měl pane Bože náš, vyslobodí nás z rukou jeho, aby uznali  
 všecky království země, že jsem ty sám Bůh sám.  
 20. A poslal Izajáš syn Amosum k Ezechiášovi, když povedl: Toto  
 píšeť Bůh Izraelský: Za ty věci za které jsem prosyl mňa o Senna-  
 cheryboni králi Assyriem uslyšel jsem.  
 21. Zato jest řeč, kterou mluvil Bůh o něm: Zapomněl teba, a  
 posmíval teba panem a dětem dyonistá: za tímž obřtem blámu činil  
 dětem Jeruzaléma.  
 22. Komu jsem na oči navrátil, a komu jsem se porušoval? proti komu jsem  
 pozomněl blánu tvou, a vzdělal jsem k výstři oči tvé? proti svatému  
 Izraelskému.  
 23. Strže služebníků tvých navrátil jsem panu Božímu, a povedl jsem: Strže  
 množství vozů svých vyjel jsem na horu vysokou na vrchu Libaniské,  
 a poslal jsem vysoké cedry jeho, a vyběné gubí jeho. V vyjel jsem  
 az k mezám jeho, a les karmelu jeho jeho za jsem podřezal.  
 24. V pil jsem vodi uze, a vysušil jsem slapagami nos svých všických  
 jsem vodi zamřeno.  
 25. Zdaly jsem nesyšel, co jsem odpotástu činil? Od starodávnych dnů  
 zaumnil jsem k to, a měl jsem k tomu přivedl: v budu města obrážděné  
 na slávu tým, který obřemati budu na všických.

K. 1. voluntye to, vertendi.

A. Regi Aethiopiae

B. i. Idolium.  
 C. itera idola, quia idola loro his scimita se debant uirtutibus dominari.

D. 2. Regn. Duda quia Regn. ut He. ho ut filia for van ex amari solet.

E. S. Deum.

F. pro, afendo.

G. pro, succido.

H. d. d. Secremi per te multos perire

IV. Kiralov. Kap. XIX. a XX.

26. A ty, kteri v nyjch bydla, zemdleli na ruku, trahli se y zabavili sa zostali gako seno polny, a gako zelená trava na strebach, která uvadla prve nežly by dorostla.

27. Prizyšel twug, a wcházani twe, y wcházani twe, y cestu twú já sem předzjedel, y preblivost twú proty, nunc.

28. Zbláznil sy se proty nunc, a pycha twa wysla so usť nyjch: protoz, wlozim okružek na nos twug, a motuz na usta twe, a zase přiwedem teba na cestu, pres kterou sy prisel.

29. Ale ty Azebyášu toto budeš met znameni: a Ges, tento rof to, co nágdes; ale na drubý rof to, co sa samo od seba rodi: a na trety rof sege a zrite: wysadagte winice, a geste owoci sy nyjch.

30. A cokolwec ostatku bude s pololená y udišebo, pušti korení do lú, a wydá užitel bon.

31. Neb, s Jeruzaléma wygdu ostatki, a to, co spafeno bude z byti syónsteg: Dorlivost Pana Boga zastupún uimj to.

32. A protoz toto powída P. Báb o kralu Assyriskem: newégde do mesta tohoto, any newyšteli donbo sřytku, any bo neoblébne ratolest kralowka, any bo hđ neobestane.

33. Pres cestu, pres kterou prisel namrati sa: a do mesta tohoto newégde, powída P. Báb.

34. A zachranim mesto toto, y wyslobodim ho pre seba, y pre Dawida, kuzebnyka mého.

III. 35. Zebow stalo sa reg noci, prisel angel Bozi, a pomordowal w wogistku Assyriskych sto, osemdesat, a pet tisycum. A kdz predednem byl wstal, widel wšický tela mrtwe: y bmed odgel od Jeruzaléma.

36. a namrati sa Sennacherib kral Assyriský naspátek, y bjd lel w Meste Sennar.

37. A kdz se flanal w kostele Mesroch dobu swému, a drame leu, a Sarazar synowé gebo zamordowali ho meim, y utekli do zemi Armensteg, a kralowal na mysto nebo usarbádon syn gebo.

Kapitola XX.

I. Je Hazajáš nemocnému Azebyášowi smrt, předpowedel ale on kdz se modlet prodluženi žiwote na patnáct rofow od Boga wyprosil. I. II. Kdz mu dal zdravá znameni sřze slunka na deset stupniw nawráceni. a III. Je Azebyáš pohladi ulagal Assyriskim kdz byli dani doneli; Je Azebyáša P. Báb třestal sřze Hazajáša je pohladi ulagal, a reigentim Babilonstím mu oznámil. IV. Kdz zemrel po nem nastal syn Manasse: 38.

I. Ja dnim twým s roznemohel se Azebyáš az k smrti: a prisel k nemu Hazajáš prorok syn Amosim, y powedel mu: Toto powída P. Báb: Sporadag dum twug: nebo ty zemress, a žiw nebudes.

2. Který obráti twar swú k stěně a modlil se k Panu Bogu, kdz powedei.

3. Prosym Pane, rozpomen se na to prosim gako sem bodil před tebu w práwde, a w předi dofondlem, y čiml sem před tebu to, co se tebe líbilo. Y platil Azebyáš plácem iwelkým.

4. A prve nežlyšwessel Hazajáš do púl syni, stala sa re Boga k němu, která powedela:

5. Namrati sa a poweď Azebyášowi woditelu lidu mého: Toto powída P. Báb Dawida Otca trčbo: šyřal sem modlitbu twú a slyzi twe sem widel: y šle uzdramil sem teba, a na trety den přigdes do kostela Babilona.

6. Y pridam k dnim twým patnáct rofow: ale y z ruk krala-

I. 70. informi ma nu q. d. debiles viribus.

A. V. Jo. 37. 30.  
B. 2. d. his duobus annis, etc. mil semmex tamen erit q. d. edatis.  
C. i. Crederet.

D. Job. 1. 21.  
Eeli. 48. 24.  
Jsa. 37. 36. 1.  
Maeb. 7. 41.  
2. Maeb. 8. 19.  
E. Sennacherib.  
F. Job. 1. 24.

G. I. sc. sub tempore adventu Assyrion.  
H. 2. Par. 32. 24.  
Jo. M. 2291.  
Ant. Chr. 713.  
Regni Sennacherib.  
Sennacherib ante mortem Sennacherib.  
Jo. 38. 1.  
I. sc. verus templ.

L. 1. Sarabo eriffini.

IV. Kralom Siap XX. a XXI.

A. 1. Sonis.

B. recepit Umbra  
constanter et sol  
cum reliq. astris  
nam aliqui ma-  
jori miraculo in  
receptis totus  
Calor ordo per-  
turbatq. fuisset.  
Finn.

C allegorie (br  
sol iustitia in  
incan. et Pallor  
tua 10. lincis, i.  
infr. 10. locatur  
Angelos a. Sotis  
desendit, ut  
lucis et pitam  
genem humano  
offerret.

D. Pa. 29. 1. di  
cit. menozae Ba-  
ladan. Ptolom.  
Nardocam. rom-  
pauw. Baladon  
aut quis Pater  
aut avus; ab  
Agatha Delaps  
a Nuelos da  
majano Nany  
brus, a Ptolom.  
Nabonafarus  
dictus cum  
pnuis Assyri fi-  
lissarius fuisset  
tand. facta con-  
spiratione in  
Arbace Meor  
praefecto Baby-  
lonior Monar-  
cha flecty est.  
No M. 5257.

E. J. Supplicius  
Sis illa osten-  
tas.

F. 1. Repotibj a  
postens

G. 2. Par. 32. 3a

H. No M. 3306.  
ant. br. 698.

I. 2. Par. 33. 1.  
Ebd. No M. 3306.

L. 70 abomina-  
tios.

M. 2. Par. 33. 3.

Ussyštebo wysobpojny teba y mesto toto, a zachytnym Mesto toto pre  
mna y pre Davida sluzebnyta mebo.

7. A povedel Yzayas: Prinesse mi brudu sftum. Kteru byz byli prineli  
li, a vložili na bolest gebo, uzoraven gest.

8. Ale byl povedel Azechyas f Yzayasovi. Gafé bude znameni, ze mie  
9. Bibz uzetavi, a ze pugdem na treti den do kostela Bozibo.

9. Kteremu povedel Yzayas: Toto bude znameni od Boga, ze wypl  
ni 7. Bibz rec, kteru mluvil: Cestly, aby postupil sftni slunka na deset  
stupnuum Saleg, cily aby sa navratil zase na tolikotyj stupnuum wysleg.

10. A odpovedel Azechyas: Snadno gest, aby sftni slunka rostel na  
deset stupnuum Saleg: any to nechcem aby se to stalo, ale aby sa zase  
navratil na deset stupnuum wysleg.

11. Protoz vyzval Pana Boga Yzayas hrora, y navratil sftni naspaty  
na deset stupnuum: po kterych guz byl zbehel na sluncenyj bovinfab-  
Abazonyj.

12. Za casu toho poslal Berodach Baladan syn Baladanum, kral  
Babylonsky listi, a dan f Azechyasovi: nebo byl uslysal, ze by nemocen  
byl Azechyas.

13. Y zradoval sa Azechyas foz ony prishi, a ufazal gym dum w ste  
byli slozene wenne weci, zlato y sftbro, masti take, y olegeti wselhgate, y  
dum nadob sftnyj kralovstvyj, y wsecko co myval w sftnyj postladoch.

14. Hledylo toho, cezo by gym neufazal Azechyas w svem dome, a w msee,  
feg mocnosti sftveg.

15. Ale prisel Yzayas hrora f kralu Azechyasovi, a povedel mu: Co  
povedeli myze tyto: aneb odkud prishi f tebe? Kteremu povedel Azech-  
as: Z Saleg jemu prishi f mrie, z Babylona.

16. A on odpovedel: Co videli w dome tvem? Povedel Azechyas:  
wsecko, cokoliv est w dome mem, videli: ni neni cezo byz gym neu-  
fazal y postladoch myj.

17. Zeby povedel Yzayas f Azechyasovi: Uslyš slovo Bozi:  
18. Ne prigdi sny, a zeberu wsecky weci, ktere su w dome tvem: a sftre  
naskladali sftore tvoyi az do dnešnyho dnia do Babylona: nepozosta-  
ne nicezo, pomida 7. Bibz.

19. Ale y sftnu myj sftnyj splodis, zeberu, a budu za tomorny,  
tu w palacu krala Babylonskeho.

20. Povedel Azechyas f Yzayasovi: Dobra gest rec Bozi, kteru sy mlú-  
vil: toliko nezb gest potog a pravda za dnem myj.

21. Ale gnyse weci Azechyasove, a wsecka sfta gebo, y gafé ubidal  
rybnj, s a wcel wodu po trubach do mesta, cily tyto weci sftane-  
negsu w knize rec, za casu kralum Yudskej.

22. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

23. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

24. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

25. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

26. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

27. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

28. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

29. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

30. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

31. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

32. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

33. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

34. Y zemrel Azechyas, a pobomaj gest z sfti sftyma, a kraloval  
na mysto nebo Manasses syn gebo.

Capitola XXI.

I. Povedel 7. Bibz ze Yudske popoleni, a Jeruzalem zabladi, pre bezbozneho Mana-  
sessa: 1. II. To fterem bezbozny syn Amon nastal, 18. III. To tomto pobozny syn  
Jozyas nastal, kterebo sluzebny zabili. 23

I. Inwanast Rokum mel Manasses, foz byl potal kralowan: a za pa-  
desat Rokum kraloval w Jeruzalemie: Matka gebo se menovala Daf-  
fzika. y cimil zle weci pred Panem Bohem, wedle osftkivosti model' Roban-  
sftj, ktere wplememl 7. Bibz pred tmaru sftnum Yzrabelstj.

3. Y odvratil sa od Pana Boga, a postamil na wysotjib bozab modli, ktere



IV. Salomon Kap. XXI

byl rozrúcal Azechiás Otce gebo : v vystavil oltáre modle žyat, v báguv nadélal, gako áubab kral Yzabelský, a flanal se vsickym hvézdám Ne-  
béským v slunku v měsíju, a ctíl gub.

N. l. planetas & astra.

4. V vystavil oltáre v domě Božím, o kterém domě povedel F. Bůb: A. 2. Reg. 7. 10. a v Jeruzaleme položim meno jne.

A. 2. Reg. 7. 10.

5. A nadélal oltárum vsickym hvézdám a planetám Nebéským v dvub síňáb v kostela Božím.

B. sc. Sacerdotis & populi.

6. A prevedel syna svého prez obeh : v vraziúm, a badáčiúm se pital v vraziúmky a badáči rozmnožil, aby zlé věci páchal pred F. Bohem, a podpuzoval ho k žnienu.

C. huius Sculptus D. 2. Reg. 7. 26.

7. Postavil také modlu bágomú, kterú byl udélal v kostele Božím, o kterém mluvil F. Bůb k Dávidovi, a k Salomonúnovi synu gebo : v kostele tomto, a v Jeruzaleme, který sem vyvolil zemského potolená Yzabelského, položim meno mé az na věky.

3. Reg. 8. 16. 98.

8. A mjez gub nedopústím, aby sa vybanal lid Yzabelský z zemi, kte-  
ru sem dal Otcom geub : budily vsak zabovarat vscky rozstaze, které sem jim prilazal, v vscek žaton, který prilazal jim služebnyk muiú Mozzim.

9. Ony vsak neuposlechl : ale svědény su, od Manassesa, aby páchali zlé věci nademsvickým kóbanú, kterýs zabladil F. Bůb pred tváru synúv = Yzabelským.

E. sc. Joel Nabu & Malachia F. Jer. 13. 4.

10. V mlúvil F. Bůb skrze Horobú služebnykú svyub : kóiz povedel :  
11. Ze cimil Manasses kral Yúdsky ostlivostí tuto nag borse na zemsvcky, zlé věci, které cimil Amorrecký pred nym, a k bñebu primé del v lid Yúdsky z svyima neústotamú.

F. Jer. 13. 4. G. Gal. 4. 10.

12. Kredo, toto povída F. Bůb Yzabelský : Ste ja dopústím zlé věci na Jeruzalem, v na lid Yúdsky : takže kókoliv-  
stýsat bude, zagni mu v obúb vsákú gebo.

H. Ead. Manass. & p. 10. Gal. filii de se latris.

13. A rozstábnem na Jeruzalem promázet Samarický v rázobu domu áubabového : a zabladim Jeruzalem tak, gako sa hladivagú sešti : a kóiz hladit budem obrátim, v pretábnem časotrát prezeñ zobjt.

14. Ale prepústím osátki šedivná mébo; q odhvédám gub do ruk nepřitelúm geub : v buci na zabuberi, a na lúpež vsickym nepřitelom svyim.

15. pro to že cimil zlé věci predemnú, a že zetrámal v sem, kóiz mna podpuzovali, od tobo dná, gak vyšli Otcomé geub z Agypsa, az do to-  
hoto dná.

I. Inf. 24. 4. inter alios etia Maj. Propetum. ferra lignea ad scutu occidit Just. Montjr. Hist. & alij.

16. K tomu v frem nevinnú vyšel Manasses velmy mnohá, solúv ne naplvil Jeruzalem az do mrdú : mimo bñebúm svyub, s kteryma k bñebu primédel lid Yúdsky, aby také bñestyl pred fánem Bohem.

L. Ap. 1. 33bi. Ant. Cor. 643.

17. Ale ginsé věci krala Manassesa, a vscky co cimil, v bñebi gebo který páchal, cily tito spísané négsu v knize let, za času kralúm =  
Yzabelským.

M. Palatij Regij.

18. V zemrel Manasses, a pochovan gest z Otci svyima, v zabradě do mu svého v zabradě Ozy : a kraloval na mjesto nébo ámon syn gebo.

19. Dva a dvacet kotúm měl ámon kóiz byl počal kralovati : a kraloval za dva kóti v Jeruzaleme. Matka gebo menovala se Messame, kóiz néra Darusová z Jeteba.

20. V cimil zlé věci pred fánem Bohem, gako byl cimil Manasses Otce gebo. 21. a chodil po kájdceg cesté, po kteréž byl chodil Otce gebo : v slúžil neústotám, v kterým byl slúžil Otce gebo, v flanal se jim.

N. idolis.

IV. Kiralov. Kap. XXII.

22. A opíjil sána Božího štánu svých a nešedil po cestě Boží.  
 III. 23. V položili mu zástojí služebníci jeho, a zabili krále v domě jeho.  
 24. Ale, lid žemský pomordoval mšických, kteří se byli sprotivili proti  
 králi Amón: a ustanovili jebe krále na místo nebo Jozyáša syna jeho.  
 25. Ale ginsé vneu krále Amóna, kteří čiml, tily toto negfu spívanie n  
 knize rec, za času királyho Judských.  
 26. V počtomali to v sobě jeho, v zabradě Dž: a kraloval na místo  
 nebo Jozyáš syn jeho.

Kapitola XXII

I. Že Jozyáš kotel a pobožnosť Boží obnovil: 1. Že když našel knihu žalona  
 sána Boží se o něm pomal, 8. III. Odpověď přigal, že na kotelmi Judské  
 přigou žle méci v žalone přisane, přc neobanknost pobožnosti Boží, ale po jeho

A. 2. Par. 34. 1.  
 12. M. 3363.  
 Ant. Gr. 624.

I. Osem kotun mel Jozyáš, když byl počal kralovati a kraloval za  
 geden, a třicet, kotun v Jeruzaleme: Matka jeho se menovala Jedyda  
 Dcera Dabajasova z Bešekab.

B. 17. M. 3380.  
 Ant. Gr. 624.

2. V čiml to, co se lybilo před kralem Božem, a chodil po vsických  
 cestách Davidových Otca svého: a neodstupil any na pravu, any na  
 levu stranu.

C. Gal. praefe  
 in Hefauron.

3. Ale kotu osmnásteho krala Jozyáša, poslal kral Dáffanasyn na  
 Ušyáša syna Messulam, píšara Kotelu Božím, když mu povedil:

4. Di k kniezu Selezjassomi nag-vyššimu, aby zhromáždil peníze, které  
 su vnese ne do Kotelu Božím, a které zebra li vrátní v Kotelu: od lidu,

5. a neš dá temeselníkom po uradytoch Kotelu Božím: kteří také  
 neš gub rozděla tím, který pracují v Kotelu Božím, aby popravana

li pobubné šrebi Kotelu Božím.  
 6. totizto tessarom, a zednytom, v tým, který pobúrané popravenú:  
 v aby nakupili dřev, a kamenú z lomúv kamených na obnovení Kot-

D. V. 2. Par. 34.  
 14.  
 E. puta Deutoro  
 nomio vel  
 ctia religioz  
 Pentateuculi Lib.

7. tyla mštal neš nedela gú pothu spries, které prijmagú, ale v mo  
 ci, a v věrnosti neš mýmagú gub.

8. A povedil Selezjass Džkúp k Dáffanovi píšaru: knihu žalona  
 našel sem v domě Božím: v dal Selezjass knihu Dáffanovi,

9. který gub v čital.  
 10. Když také Dáffan píšar k kralovi, a oznámil mu to, co mu  
 byl přikázal, v povedil: Zhromáždili služebníci tvoji peníze, které sa  
 našli v domě Božím: v dali gub, aby sa rozdelovali tessarom, a Urad-

F. Exempla grati  
 amias Deut.  
 28. sc. Leo. 26.

nytom, který nad robotú Kotelu Božím byli.

11. Rozprávval také Dáffan píšar kralovi, když povedil: Dal miž kni-  
 hu Selezjass kniez. Kteru když byl čital Dáffan před kralem,

12. a byl uslyštal kral slova kniž žalona sáne, roztrbel oděmí své  
 kralovskému, když povedil:

13. Dite, a poraďte se s kralem Božem o mne, o lidu, v o vsickém po-  
 kolenú Judštem o řetách kniž této, která sa našla: nebo veliký hněv  
 rozpálil sa proti nám: že neuposlechlí škové našy řetám kniž této  
 aby čiml vsicko, co píjano gest nám.

14. Ktož gills Selezjass kniez, v Ušyšam, v Zibodor, v Dáffan, v Ušyša  
 k Hoidam Prototžmi Boží, která byla manželka Sellum's syna Bětue, syna  
 Araas šrajnita nad oděmem, která bylela v Jeruzaleme na druhé  
 straně města v mluvili k ní.

III. 15. A ona odpověděla gým: Toto pomýd k. Bůh vgrahelity: Pomeď-  
 te mugu který váš poslal k mne:

G. Sed tu vero  
 dimiter ddua  
 v saltum toto  
 vni abstinento  
 Rina.  
 H. sc. parte B  
 vites.

IV Kralow. Kap XXII a. XXIII

16. Toto pomda fan: He, ja dopustim ze jecu na toto misto, y na obymatelú gebo, na mšecy stoma zakona, které čítal kral Judoš:

17. nebo mnia spústili, a obětovali bohóm cuzym, fóiz mnia k mneoru - podpúvili w mšecy stutoch tul frvch: y podpál sa mner móg na toto misto, a nemogaj sa.

18. Ale kralu Judošemu, který was poslal aby ste se poradili fana, tak to povíte: Toto pomda f. Dus Yzrabelsky: Pro to, že sy stýsal stoma - knis, a zestrastýlo sa srdco twe, y ponýl sy sa před kánem Bohem, fóiz

19. ušlysal reu proty mistu tomuto, a proty obymatelom gebo, že, totýzto budú na, skazu a na zloretení: y roztrbel sy na sebe oděmí twe, a pla - tal sy předemnú, a ja ušlysal sem teba, mlúm f. Dus:

20. proto vezmem teba, k Okom twým a počbo maní budeš w hrobe twem w pokoji, aby nemochi oči twe mšecy stých mce, které dopustim na misto toto.

Kapitola XXIII

1. Ze Jozias knihu zakona dal lidu přečtat, a fóiz uimil f. Bohem smilímú a sta - dí ostřihóti Modlarsté, přitázal Beranfa Weřonocnyho přičiti: I. Ze fóiz to zabili w Magečo po něm nastal bezbožny Joabaz, 2g. III. Kterébo fóiz za ras ulapil medel to do Agypa, fóiz na misto gebo postavil Chakyma křebe mezoval Yrakyma, který tážsté dnyti nastádal 24.

I. V odřazali to kralowi, co gym byla powedela Oloa křorokýna, který bneď rozřsal poslu: a zřeli sa k nemu mšecy stary z lidu Judošebo, a Jeruzalémsté.

2. V wyjel kral do kostela Božýho, y mšecy muzé Judošty, y mšecy 19. který býdeli w Jeruzalémě s nim kniezi a křoroci, y mšecy lid oě nag-menyšo, az do nag-wetřýšo: a čítal, fóiz mšecy počúwali mšecy stoma knis smilímú Boží, které sa napli w Domě káně.

3. V stal kral na stupni wysokém: a učinil smilímú před f. Bohem, aby chodili za kánem, a zachowávali přikaze gebo, y smédecwi, y - poprécené obyčaje s cebo srdca y s celeg duši, y aby obnovili stoma smilímú tegro, které byli napřsane w knisách ryeb: y přivolil lid smilímú

4. Teždy přitázal kral Delzajassomi Biskupu, a kniezom nižšýto tá du, y wratným, aby wyřazali s kostela Božýho mšecy nádobi, které býli nadelane modle Baál, y w šagi, y k mšecy zvezdam hebeřtým: a popálil gub wěntu za Jeruzalémem w doline Cedron, a nesel prab

5. V zabladil kniezi Modlarstých s křorych býli postavili kralé Judošty, aby obětovali na horách po městách Judoštych, a okolo Jeruzaléma: y ryeb zřezal který, kádli zápal modle Baál, y šlunku, y mšecy w swanřtým planetným znamenám, a mšecy zvezdam hebeřtým: y wynesli rozřzali šag z Domu Božýho weni za Jeruzalém do do liny Cedron, a tam ho popálil, a na prab obrátil, y wrucl ho na ho - bi obecnýho lidu.

7. Rozrubil také domčeki sobómsté, které býli w Domě Božím, pro kterých ženi kánah toběre gald domčeki šagre.

8. V zřomázal mšecy kniezi z měst Judoštych: a zancúřtil mšecy ty mista na horách, kde býli obětovali kniezi od Jabaia, az do Ber - šabe: y porubil oltar pni bránach kde se rohávalo do Dweni Jozua kánžata městěbo, které býli na leweg straně brány městěbo.

9. Ušlysal nemýřazah kniezi wysokých hor k oltáru Božímú do Jeruzaléma: ale tolišo geđli chlebi přejné w prořřd bratřím frvch, 10. Postřwřnil také Tořřets, který býl w doline řřna Annom: že by zřány ne posřwřcomal řřna frčeb, aneb řřeru, řřře obrú modli Moloch

A. Gal. desolad. & vastaoem.

B. 2. Par. 34. 29. Az R. 3380 Ant. (m. 624 C. s. nuntios.

D. ab hoc solenni faciens tenora hinc tū trūsi ni An in prin ipio Anōre Geo tū 40. Annor pauati Judo gū am Cap. 6. epō Jōa deducit

E. Eccli. 4g. 3. J. s. ut pollue ret altare ibi creto.

F. Bebr abolecōt Sacerdotes sē. fanoi.

H. s. Zodiai. I. planetis & stel ho.

I. s. qui lud el ho adorant.

A. s. idolo Am, montay Regis forma Saceratis nam Melch's Rege signifcat.

IV. Králov - knap. XXIII.

B. l. quadrigal  
fili more genti  
lito dicatas.

11. Vobral také i tone které byli obcovati kráde Jůdůstij. Šuntů, při dvo  
rách Kofela Bojžo medle domčeta Natšanmelechomčo komornjsta, který byl  
w Sarurjim : ale noze popálil na omi.

C. i. curere fecit  
sua project.

12. Oltare také modlarste, které byli na přifresác letněg synj Ťebazowčo  
kterých byli navčelali krále Jůdůstij, i oltarim, kterých byl nadelal Manas  
sef na Swiub synáč Kofela Bojžo, potubil král : a odvršel odtud, i  
rozhdzal praub geub do potofa Coton.

D. i. olivei ob do  
wlatna ibi com  
mifa, Pale. Oli  
E. var

13. Modli také na horals wysokej, které byli w Jeruzalémě na pravěg  
strant Doni urážku i kterých byl nadelal Šalomun král Izrabelstij, a  
tarpš modle Šydonsteg, a Gamof urážlivěg modle Moabsteg, i Melchom  
modle osflivěg synun Ammonogub, potazyl král.

E. 5. Reg. 11. 7.

14. V potrubil obraze, a podjelal dáže : a naplnil mista geub i kosti  
ma mrtvých.

F. 3. Reg. 13. 32.

15. K tomu i oltar, který byl w Betel, i oltar wysokej, který byl ude  
lal Jeroboam syn Nabatim, který k brichu přivedel lid Izrabelstij : i ten  
oltar potazyl wysokej, a popálil i zetrel na praub, i bag také popálil.

G. Ante Ann. 350  
V. 1. Reg. 13. 2.

16. A když sa obrátil Jozyas, widel tam hrobi, které byly na Doni :  
i poslal, a wybral kosti z hrobim, a popálil quš na oltari, i postřemil  
ho medle slova Pane, které mluvil muž Boži s který byl předpovědel  
slova tyto.

H. 3. Reg. 13. 1.

17. Jk povědel : Jaky gest tento napis, který mřim ? a odpovědeli mu  
Měšťané města toho : Hrob gest toho muza Bojžo, který přišel z zemi Ju  
steg, a předpovědel tyto věci, které sy učinil o oltaru w Betel.

I. l. auferendo  
Eola tite prapan  
bat popul. ad a  
lebrandum. Baf.

18. A povědel : Nebagte ho, nech žádný nepobřibuge kosti gebo. I zo  
tali kosti gebo neporušene, i kostima proroka toho, který byl přišel z Sa  
marij potazil také i wpecky kosteli wysokej, které byly w městach Samar  
stijch, kterých byli nadelali krále Izrabelstij aby podpůdili k niemu tanu  
Boba to wšacko potubil král Jozyas : a učinil gym medle wšackěho  
příkladu tak, gako byl učinil w Betel.

L. 2. Par. 35. 1.  
ed. 12. 18. Regni  
sui ad fine ten  
scate. Muna  
381.

20. I pozabřigal wšackých kňezů hor modlarstijch, který tam  
byli nad oltari : a popálil kosti lidste na tych oltarib : i namatil  
sa do Jeruzaléma.

M. Baf. hie ro  
cat. cis. copia  
hřtias gra totj  
7. Arzndr. dieby  
offerebant.

21. A přisazal wšackému lidu když povědel : Připravte Deranta  
apetkonowno Panu Bobu wassimu, gako psáno gest w knize smlim  
tegio.

N. Zabr. Teraphim  
Gald. Simulacri  
O. i. implect.

22. Nebo any sa nepřipravila takowá welitanoc w od casu sůdau  
který sůdli, lid Izrabelstij, i odemšackých casim kralim Izrabelstijch, a  
kralim Jůdůstijch.

P. l. e. p. David  
v quond aliquos  
eximios virtus  
tu actus

23. gako osemnásčeho roku za krála Jozyassa pripravena byla  
tato welitanoc Panu Bobu, w Jeruzalémě.

24. Ale i wražiu a hadacu, i obraze modlarstie i nejistoti a  
osflivosti vyplnemil král Jozyas, které bymali w zemi Jůdusteg, a w Jeru  
zalemě : aby ustanovil : a vyplnil slova šatona Bojžo, které psane su  
w knize, které napisel Delcyas kňez w Kofele Božim.

25. Nebylo krála před nim podobněho genu, který by sa tak obrátil k  
Panu Bobu scelebo šřdca šřebo, a sceleg šřsi šřeč, i zemšceleg šři šřeč,  
medle wšackěho šatona Mojžišowěho : any po něm nepomstal genu po  
dobny.

A. Infr. 24. 2.

26. Ale wšak neodvrátil sa z. Bůš od šněru přebřivosti šřeč wclikěg  
i kteru sa byl rozňemal proty lidu Jůdůstomu : pře brich, i šřořyma to byl pod  
pudil k niemu Manasse.

27. Protož povědel z. Bůš : I lid Jůdůstij odvrtnem od twari meč, gako =

IV. Kralov. Kap. XXIII. a XXIV.

sem odvrhel hč Izraelstij; v Mesto toto Jeruzalem, ker sem vyjvotil, j kšpel, a kerem sem povedel: Tam bude meno me.

28. Ale ginsč ncu Krála Jozyasa, v mšico to čiml, čij tyto nčgšú spi sane w knize kč, za casu kraluv Judstijb?

II. 29. Za casu gebo niggel Farao Neibao kral Egypstij proty kralu u sifskemu a potofu Cluffraten: a gel Jozyas kral napotiva nemu: v zabity gest w Meste Magedo čij se s njim byl potfal.

30. V nčsi bo služebnja gebo mrtvebo z Mesta Magedo: a doněsi bo do Jeruzalema, v počomali bo w trobč gebo. A vzal sebe hč zemstky Joachaza syna Jozyasovebo: v pomagali bo: v ustanovili bo za krala na myto oca gebo.

31. Ty, a Smacet Kofuv mel Joachaz, čij byl potal kralovari, a za try Měsie kraloval w Jeruzaleme: Matka gebo se menovala Ami tal, Dera Jeremiášova, z Lóhna.

32. A čiml zle ncu před Kánem Botem, vedle mšickej nč, které byli čiml otcove gebo.

33. V Dal bo do nčzenia Farao Neibao w Kčbla, které gest w zemi Amath, zebi nekraloval w Jeruzaleme: a uložil danku zemi, aby dá mali sto centur stříbra, a geon cent zlata.

III. 34. A postavil ginsčbo Krála Farao Neibao Abiaczma syna Jozy asovebo na myto Jozyasa oca gebo: v Dal mu ginsč meno Joakym. Ale Joachaza vzal, a zavčel do Egypta, v tam zomrel.

35. Ale stříbro, a zlato Dal Joakym Saronovi, poněmáž byl uložil zemi na geončáždy Kof, aby sa snášalo vedle přstavn Saronovebo: a geonebo káždebo vedle stříku gebo šacoval, gal na stříbru tal na zlatu z i du zemstvebo aby dámal Saronovi Neibao.

36. Tet, a Smacet Kofuv mel Joakym, čij byl potal kralovari: a za geončast Kofuv kraloval w Jeruzaleme: Matka gebo se menovala Je vrida Dera Sadašova z Ruma.

37. V čiml zle ncu před Kánem Botem, vedle mšickej zlych nč, které byli čiml otcove gebo.

Kapitola XXIV.

I. Je Joakym za try Kof sluzil kralu Babilonskemu: potom dopuštil nábo f. Báb mšicgatič lupčžnytu: 1. II. Po kerem nastal syn Joachyn: fteri seba poddal kralu Babilonskemu, 6. A on bo přivčel do Babilona s polčad v zemstčijma Jeruzalensčijma obzmarč, 12. III. Je postavil za krala stříja gebo čede Egypta, 17.

I. Za casuv gebo niggel Nabubodonozor kral Babilonskij, a zostal mu Joakym za try Kof služebnj: a zaje se mu sprotivil.

2. V dopuštil nábo f. Báb lupčžnytu naldčstijb, v lupčžnytu čij stříb, v lupčžnytu Moabstijb, v lupčžnytu z synuv Ammon: a vpusřil ginsč do zemi Judstij, aby gú w nivec obratili, vedle slova Božstbo, které čiml mluvil stříje služebnjku svyč Horokú.

3. Ale sa to stalo stříje slovo Kánč proty Jídovi, aby bo přivčel před seba pre mšickej břiči Manassiove stříje čiml.

4. V pre čion neminnú, keru wjel, a naplnil Mesto Jeruzalem čimv neminněbo liou: a pre tyto ncu neštel f. Báb štitovari sa.

5. Ale ginsč ncu Joakymove, v mšico to čiml čij tyto nčgšú spifane w knize za casu kraluv Jídstijb? V zemel Joakym a gals otcove gebo.

II. 6. A kraloval na myto nebo Joachyn a syn gebo.

7. A mčg nemel kral Egypstij niggil z zemi siveg: nebo byl oprano val kral Babilonskij od potofa Egypstičbo az do potofa Cluffraten mšic ko, čo bývalo krala Egypčbo.

8. Ošmnáš Kofuv mel Joachyn čij byl potal kralovari, a za try Měsie kraloval w Jeruzaleme: Matka gebo sa menovala Nebeta Dera Anášba nova z Jeruzalema.

B. 2. Par. 35. 20.  
C. 12. M. 2394.  
Ant. Br. 570.  
D. Sere gna Medo  
x Babilonas ggi  
imperio Assyrior  
colterant Joseph  
Antig. L. 10. C. 8.  
is autē est Dero,  
doti Neios filius  
Palmitii.  
E. Vrbō est in Tris.  
Juda  
F. unde aparet  
dunc n fuisse pri  
mogentū Jofia  
ad vrb dardita  
no pve Regna  
spectaret. vrb  
potius est 4 loco  
nato, 1. Par. 5. 15.  
Seku nominat  
x Jerem. 22. 11.  
pro Patre Regna  
cha dicit, Lupo  
Romem gvo. Com  
mahā digni  
milions omnino  
Cra mutati et  
confirm. illud etia  
ctas 23 Anor.  
f. die V. 31. p. 2. Par.  
36. 2. f. w Chaci  
mi (infr. V. 36.)  
25. Anor etate  
collata.  
G. 2. Par. 36. 2.  
H. Ube Juda.  
I. 2. Par. 36. 5.  
L. 12. M. 3395.  
Ant. Br. 570.  
M. 1. 12. Joachin 4  
qui w 1. Nabubo  
concurrit ut est  
Jerem. 25. 1. Atq  
aves 10. 12. 3398.  
Ant. Br. 570.  
N. i agnora of  
his gentib, Consta  
bat exortib Nabu  
cbo.  
O. sup. 23. 27.  
P. i parate  
Q. 1. mortuus est  
sicut Patres su,  
n am w eis a  
pulvis, sed projec  
setra portas Jeru  
salem sup. Prophe  
tia Jerem. 22. 19  
6. 36. 30.  
A. qui se fecerunt  
Jerem. 22.  
B. 1. 1. 3405.  
Ant. Br. 599.

IV. Kralow. Kap. XXIV a XXV.

9. V čimil zlé věci před Panem Bohem, vedle vsických věc, které byl čimil  
 10. Za času toho, vyjeli služebníci krále, Nabubodonozora Babilónského  
 z města Jeruzalémského, a oblehli město vojskem.  
 11. Angl v Nabubodonozor král Babilónský z města z vojna služebníci  
 aby ho dobyli.  
 12. Lebo vyšel Joachyn král Judity z města z krále Babilónského on  
 y Matta gebo, y služebníci gebo, y knížata gebo, y tomorníci gebo: a při  
 gal ho král Babilónský Roku osmeho kralovství svého.  
 13. a vynešel odně vsických pokladů domu Božího, y pokladů z domu  
 kralovského: a poklad vsických nádobí zlaté kterých byl nadělal Salo-  
 mun král Izrahelský v kostele Božím, vedle slova Božího.  
 14. A převézel vsicek lid Jeruzalémský, y vsických knížata, y vsických  
 synův z vojska, deset tisícův, do vězení; y vsických remeselníků a zlat-  
 nýků: a nezanechal tam nic mimo chudobného lidu země.  
 15. A převézel také do Babilóna, Joachyna, y Mattu kralovu, y manžel-  
 ki kralovny, y tomorníky gebo: y sudu zeměských vedel do vězení z Jeru-  
 zalema do Babilóna.  
 16. Y vsických mužů udatých, sedem tisícův, a z remeselníkův a zlat-  
 níkův, tisíc, vsických mužů synův, a bogomnyků: y vedel gub král  
 Babilónský za vězení do Babilóna.  
 17. A postavil Mašbanyasa stráž gebo na místo něho: a dal mu  
 měno Sedecyas.  
 18. Geden, a smeret Roku měl Sedecyas, když byl počal kralovati  
 a za gedenast, Roku kraloval v Jeruzalémě: Matta gebo se me-  
 novala Amital, žena Jeremiasova z Libna.  
 19. V čimil zlé věci před Panem Bohem, vedle vsických věc, které byl  
 čimil Joachyn.  
 20. Nebo sa byl roztrněval z Bůh na Jeruzalem, a na lid Judity, do-  
 kud gub neodvratel od tváři své: y odstúpil Sedecyas od krále Ba-  
 bilonského.

Kapitola XXV

I. Je Nabubodonozor oblehel město Jeruzalémské a Sedecyas stápebo y spazněbo  
 když před ním syni porážgal, do Babilóna ho z lidem vedl i. II. Je kral y  
 naděrné domy popalil, a III. Je lidu představitel Jodohassa, kterého když  
 zabili, uřel ho do Egypta. 22. IV. Je Joachyna v vězení ponížil král  
 Babilónský. 27.

I. Vstalo ja Roku Sedecyas za kralovství Sedecyasovo měsícem de-  
 jatebo, sná sežatebo, tožtož Měsícem, přigel Nabubodonozor král Babil-  
 ónský, on y vsicek vojsko gebo z Jeruzalému, a oblehli ho: y vybud-  
 ovali okolo něho stěny.  
 2. Protož zamřene gest město, a obtrážděné až do gedenástebo Roku  
 krále Sedecyasa,  
 3. do Sematebo, sná Měsícem: y rozmobel se hlad v městě, any nebilo  
 chleba, lidu zeměskému.  
 4. Y prelamaná gest vše města: a vsicy muži bogomnyci pouče-  
 lili v noci přes cestu bránu, která gest mezi dvojkou zdí z zabradě  
 kralovské: ale kralovské oblehli okolo město: protož uřel Sedec-  
 yas po cestě, která vede z rominám pušta.  
 5. Y běžalo vojsko kralovské za kralem, a dohonilo ho na tom,  
 mině Jericho: y vsicy bogomnyci, který byli s ním rozpřeli sa, a opu-  
 stili ho.  
 6. Protož ulapěnébo krále vedli z kralu Babilónskému do Kéblan-  
 sa: který vydal nářito jmu a

C. Jan. 1. 1.

D. Sc. in frustra

E. Wa. 39. 6.

F. i. inclusorem  
 seu peritum Me  
 tandi Castra  
 2. Par. 36. 10.  
 Esther. 2. 6. 11.  
 4. Esch. 17. 12.  
 Jerem. 24. 1. & 29.  
 2.

H. Jerem. 39. 1.

I. Jofia filium  
 post Seltum sine  
 Joacaru nam  
 pat. id est 7. Reg.  
 attē collata huj.  
 Cap. 33. v. 31. 6.  
 36. Cap. 39. v. 8  
 & 18.

L. 1. M. 24. 14.

Ant. (br. 590

M. Jer. 39. 4. &

N. Jer. 39. 4. &

A. i. instituit  
 solenne iudicium  
 ut scilicet  
 tunc de commu-  
 nio supplicium  
 publice pronun-  
 tiaretur.

IV. Kralow. Kap. XXV.

7. ale synu sedemiasomym pozabigal pred nym a gomu oti wylupit a  
 8. Mejsia patrebo, Ina jednebo toboze Mejsia, to gest Roku dematenast  
 9. a podpalil kostel Bozi y dim kralowstky, y mscety domi Jerusa-  
 lemyse, ohenem popalil.  
 10. y zoi Jeruzalemyse do kola pobubilo wogisto kaldesky, ktere bylo z  
 11. Ale ostarek hou, ktery byl pozostal w Meste, y tyz odbehacu, ktery byli  
 12. y takto chudobny ho w zemi zamebal winicuru, aneb kopatu winic,  
 13. ale slupi mosazne, ktere byli w kostele Bozim, a podstavky y more  
 14. medenne, ktere bylo w dome kane porozbijali kaldesky, a przewezli mscetu  
 15. y tak tawidnice y stalki, gal stobrne, tak y zlate, y msceto po-  
 16. to gest slupi Ina, more, aneb unymadlo gomu, a podstavky, kte-  
 17. na nem mela tri loty, y mrezta, y gabla zmate na makom-  
 18. y mal jebu tak Sagman wogista, Sarajassa knieza primyso, y Sof-  
 19. y mal jebu, y Mesta Uradnyta gomneho, ktery byl mladar nad hrom-  
 20. kterych w Meste nasel: y Soffera Sagmana woganstweho, ktery stu-  
 21. z hou obcanybo, ktery ja boli nasli, w Meste.  
 22. kterych foz pobral Nabuzardan Sagman woganstw w me-  
 23. latka w zemi Amatz: y tak promedni gest y zemi mscy ho yudsky.  
 24. ale hou ipmu, ktery byl pozostal w zemi yudsky, ktery byl  
 25. zoi foz byli uslysan mscy Sagman wogista, ony y mscy, ktery  
 26. y Godoliasomi do Masffa, Yamabel syn Natsamiasur, a Jozanan syn  
 27. Karec y Saraja syn Banedumetbur Ktoffaty, y Jezonias syn  
 28. Maababur, ony y towaryste geis.  
 29. a prijabal gym Godolias, y towarystom geis foz povedel: Nebog-  
 30. te se sluzebnyim kaldesky: zostante w zemi, a sluzte kralu Babilon-  
 31. kemu a dobt wan buze.  
 32. ale ja stalo w jednom Mejsi a prigel Yamabel syn Natsamiasur  
 33. syna Alizamowebo z Rodu kralowstweho, y deset muzum s nim: a poramli  
 34. Godoliasa, ktery y zeme: ale y zidu, y kaldesky ktery byli s nym w Masffa,  
 35. pozabigali.

B. ut iux. Ezub.  
 cliz. Prop. mun.  
 gra videt. Baly  
 lond. Ezub. 11.  
 5. 13.  
 C. puz. Jerem. Va  
 kumid. c. 31. 5.  
 D. A. M. 3416 do  
 Sincato: Nabu-  
 hod. 12. 19. die  
 wate. Ant. Br.  
 588. postqm a  
 Salomone condi-  
 cepta qd. 17. 424.  
 ment. 3y & 4y  
 8. Menje 5. ysa  
 Spe Sabb. in Cypri  
 re. Memoria je  
 juriu instituti  
 qd. Zach. 7. 5.  
 58. 19.  
 E. Jer. 27. 19.  
 F. q. d. tam au  
 reagm Argon  
 tea  
 G. 3. Reg. 7. 15.  
 2. Par. 3. 15.  
 Jer. 52. 21.  
 H. alij latinus  
 retinuit.  
 I. qoi erat primi  
 vicarius  
 L. Jebra cyrtodes Va  
 for:  
 M. bre & princeps  
 Cogrod: Je Myste  
 gila cu exercitu  
 hition musy  
 moreo Jerusale  
 lu. Rache sefruit  
 cu.  
 N. A. M. 3416.  
 ab initio Regni  
 David. 468.

A. A. M. 3417.  
 Ant. Br. 587.